מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד החוץ

אמ"ע - יחסי קהילה שטחים

1.88-3.88

שם תיק: אמ״ע (אירופה המערבית) -יחסי קהיליה שטחים

מזהה פיזי: חצ-9701/5

מזהה פריט: 00041nh

כתובת 2-120-2-14-4

תאריך הדפסה 20/02/2017

מחלקה מערב אירופה

מס' תיק מקורי 9701/5/צ

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

103.1

שמור
411
נ.ש.

השגריר, אורון - בריסל
דע: תפוצת מאיה; אלון, זייף - ממחקלאות; מתאם הפעולות בשטחים

יצוא חקלאי מהשטחים

נתקיימה הבקר פגישה בממחקלאות עם ריין, ביסטולפי וג'וגלריס. מצדנו השתתפו אלון, זייף, תא"ל פרדי זך ועזורי. הסברנו בפרוטרוט השתלשלות המגעים עם ראשי הקואופרטיבים הערביים ופרטנו ההצעות שהגשנו להם לאחר מפגש יריחו. הדגשנו העובדה שטרם קבלנו תשובת הערבים כפי שסוכם אתם ואנו מקווים שתהיה חיובית ותאפשר בצוע יצוא מהשטחים לשווקי הקהיליה. לבקשת ריין פרטנו כל השלבים הנחוצים לבצוע היצוא כדלהלן:

א. הכנת תוכנית של גדולים ערנתית מוסכמת עם ממחקלאות.
ב. בעונת היצוא החקלאים יפנו למנהל האזרחי לקבלת היתרי יצוא. בפניה זו יפרטו סוג התוצרת, כמות, יעד ומועד משלוח. תוך זמן קצר יקבל הפונה היתר יצוא בהנחה שהדבר יתבצע במסגרת התוכנית השנתית ובהעדר בעיות יוצאות דופן.
ג. החקלאי הערבי חייב לדאוג כמובן לכל התעודות המתבקשות כגון EUR 1 (דרך לשכת המסחר המקומית) וכו'.
ד. תעודה פיטוסניטרית על פי המוסכם בינינו לבין הנציבות כפי שכתב DURIEUX בנדון.
ה. בדיקה בטחונית תתואם ע"י החקלאי עם גורמי הבטחון על פי הנוהלים הקיימים.
ו. הוסכם שבתום עונת היצוא הבאה יתקיים דיון שבו תעשה הערכה של בצוע היצוא ונסכם אם יש מקום לשנוי הנוהלים בצורה כלשהי.

תגובת ריין היתה שלהערכתו נוהלים אלה יכולים לפעול לבצוע יצוא מהשטחים במדה ואכן באשר בקשות להיתרי יצוא פרט למקרים חריגים המצדיקים עכוב.

הערכתנו היא שהפגישה היתה חיובית מאד ויש בה פריצת דרך לסכום סופי בנושא. סוכם שתוך מספר ימים נגיש בכתב עקרי הדברים שהובהרו על ידינו בשיחה.

יודגש שריין וביסטולפי הבינו היטב שאנו הגענו לקצה הגבול מבחינת אפשרויותינו לבצוע יצוא ישיר מהשטחים ומתקבל הרושם שהם קבלו חיובית ההסכם אך ברור שהם ידווחו על כך לממונים ולקבלת אשורם.
בשיחה נפרדת עם ביסטולפי נתן לי להבין שנוצרה עתה אפשרות להוריד הנושא לפרופיל נמוך ולגשת לבצוע הנוהלים המפורטים לעיל.

מנהל כלכלית ב'

דר' י. עזורי
31 במרץ 1988

ISRAEL ישראל

1. The European Community decided on 27 October 1986 to open its market by granting free access for industrial goods and preferential tariffs for certain agricultural products originating in the West Bank of the Jordan and the Gaza Strip in order to help improve the economic conditions of the Palestinian population of the occupied territories.

2. There have been numerous contacts since then between the Community and the Israeli Authorities in order to enable such exports to pass through Israel. As a result of these contacts, joint conclusions on all such exports were agreed on 7 December 1987, between the Ambassador of Israel, Mr.Primor, and special adviser in the Commission, Mr.J.Durieux.

3. The Community appreciates the possibility opened to Palestinian producers of manufactured products to have their goods exported directly while passing through Israel. It assumes that such export will in fact pass unhampered by undue bureaucratic obstacles.

4. The EC strongly regrets that 18 months after the Community decision and in spite of repeated Israeli assurances to the contrary, direct exports of agricultural products from the occupied territories, to the Community have still not taken place.

The Community reiterates once more the great importance it attaches to a satisfactory solution being found for direct

exports of agricultural products from the occupied territories to the EC Market.

5. The Community understands that in recent contacts with Palestinian exporters of agricultural products, the Israeli Authorities have confirmed that these exporters are free directly to negotiate, establish and fully execute commercial contracts with buyers within the European Community without using the Israeli Marketing Organisations.

The Community notes, however, that Israel still insists that prior permission for each commercial transaction should be obtained by the Palestinian exporters from Israeli licensing authorities.

The Community considers that any procedure of export permission which is not automatic, is unacceptable. Such licensing is contrary to the very principle of direct commercial links between Palestinian exporters and buyers within the European Community.

6. The Community requests, therefore, immediate confirmation that the Israeli Authorities will lift the condition of discretionary export licences and that the direct export of produce from the occupied territories to the Community's markets will not in any way be impeded by administrative or other obstacles on Palestinian exporters.

י"ב בניסן התשמ"ח
30 במרץ 1988
407

אל : המנכ"ל

מאת : מנהל כלכלית ב'

הנדון: יצוא משטחים

לקראת ה- DEMARCHE מטעם הקהיליה בנושא יצוא חקלאי מהשטחים להלן פרטים על התפתחות העניינים, סיכום והצעות:

1. השתלשלות בנושא יצוא חקלאי מהשטחים

א. באוקטובר 1986 החליטה הקהיליה האירופית להעניק לתוצרת המשווקת מיש"ע אותה העדפה במכסים המיושמת לגבי מדינות ערב ובמיוחד ירדן וישראל.

ב. בעקבות החלטה זו שגרה הנציבות משלחת לשטחים כדי לבדוק דרכי בצועה והגיעה למסקנה שהדרך הכלכלית ביותר הינה דרך נמלי ישראל ולכן פנתה הנציבות לישראל לאפשר יצוא ישיר דרך ישראל ללא מעורבות ארגוני השווק הישראלי.

ג. בעקבות בקורו של שייסון בארץ באוקטובר 1987 הושגה הבנה לפיה:
(א) הנפקת תעודות מקור ע"י לשכת מסחר ערבית.
(ב) התוצרת מהשטחים תשא תוית עם שם המקום.
(ג) ביצוע היצוא יסוכם בין ארגוני השווק הישראלי והמגדלים הערבים.

ד. ב- 17/11/87 הגיעה ארצה משלחת מומחי הנציבות כדי לעמוד על הבעיות של בצוע יצוא מהשטחים. הוצע למשלחת נוסח הסדר שכלל בנוסף לנקודות לעיל גם אפשרות של התקשרויות ישירות בין החקלאי הערבי ובין הקונין באירופה כשהדבר יקבע ע"י ועדה בין משרדית שתוקם כדי לדון בבקשות של חקלאים ערביים.

ה. ב- 8/12/87 נחתם מסמך בין שגרירנו בבריסל ומנהל אגפו של שייסון. מסמך זה אושר ע"י 12 המדינות החברות בקהיליה. המסמך מעניק בנוסף לתעודות מקור, שמות המותגים, בדיקות פיטוסניטריות, בקורת איכות ונוהלי מכס:
(א) חופש בחירה באשר להתקשרות ישירה עם קניינים באירופה.
(ב) הצורות הישראלי ינהל מגעים עם הערבים ע"מ להגיע להסכם בכל הנוגע לבצוע היצוא.

ו. הקהיליה האירופית המשיכה ללחוץ כדי ליישם יצוא חקלאי ישיר על כל שלביו. הצוות הבינמשרדי קיים פגישות עם ראשי הקואופרטיבים החקלאיים העיקריים בבקעת הירדן. בעקבות בקור הצוות הישראלי ביריחו ופגישותיו עם הערבים הוחלט בהסכמת שר החקלאות כדלהלן:
(א) רשויות הממשל האזרחי ינפיקו היתרי יצוא שיאפשרו יצוא ישיר לקהיליה ללא מעורבות המערך המסחרי הישראלי. אך ניתנה אפשרות גם תוך קבית שרותים מגופי היצוא הישראלים.
(ב) בקשה לקבלת היתר יצוא חייבת לפרט בין היתר את סוג הסחורה, הכמות, פרטי הקונה ומועד משלוח.

2. עמדת הקהיליה הנוכחית
הקהיליה מסתייגת מהסכום האחרון הנ"ל בגלל הנוהל המחייב הנפקת היתר יצוא. הקהיליה דורשת שרישוי היצוא יהיה אוטומטי כי אחרת שמורה בידי משרד החקלאות זכות הווטו על יצוא חופשי מהשטחים, דבר שאיננו מקובל על ידם. מסיבה זו הוחלט על ה- DEMARCHE שלפיו קיימת דרישה עקרונית לבטול היתרי יצוא ובכך לאפשר יצוא עצמאי INDEPENDENT EXPORT מהשטחים לשווקי הקהיליה.

3. סיכום והצעות
ה- DEMARCHE הנוכחי בא להוכיח, פעם נוספת, שהקהיליה איננה מוכנה לוותר על דרישתה העקרונית ליישם יצוא ישיר מהשטחים בכל מובן המילה. דהיינו, היצוא יתבצע ע"י ניתוק מוחלט ממערכת המסחרית הישראלית כולל הממשל האזרחי. לכן דרישת הקהיליה היתה מאז ומתמיד, שאנו נתייחס ליצוא מהשטחים כאל סחורה בטרנזיט. לאור ההתפתחות הנ"ל אנו ניצבים מול שתי אפשרויות (מתוך הנחה שכל וויתור נוסף יגרום ללחצים נוספים):

א. לוותר לקהיליה על דרישתנו להנפקת היתרי יצוא מטעם הממשל האזרחי ובכך למעשה וותרנו לאורך כל הדרך הארוכה של המו"מ, ועל כך תבוא הקהיליה על ספוקה.

ב. לא לסטות מהסכום האחרון עם שר החקלאות המעניק למעשה יצוא ישיר ללא מעורבות של המערך המסחרי הישראלי אך אין בכך ניתוק מהממשל האזרחי וממשרד החקלאות.

ג. דעתנו היא שישראל עשתה צעדים משמעותיים בנושא כדי ללכת לקראת הקהיליה ולהפגין רצון טוב. לכן מציעים שיש לעמוד על הסכום האחרון עם שר החקלאות על מנת לאפשר שהוועדה הבינמשרדית תקיים תאומים ותכנון מוקדם עם כל הגורמים ובפרט המגדלים הערביים, דבר שהוא לטובת הגברת היצוא החקלאי ושפור רווחיותו של החקלאי הערבי.

בברכה

ד"ר י'

העתק:
מר י. עברג, המשנה למנכ"ל
לשכת מ"מ רה"מ ושה"ח

ISRAEL ישראל 40

27/3/98

אל: מר מנוז

משלחת הנציבות

— במשלחת הגיעו Rhein מנהל המחלקה אצל ט"סין הממונה מזה"ת וצפון אפריקה.
ו-Bristol ממונה על ההסכמים עם המגרב והמשרק.

— הגיעו אלינו ביום ו' 25.3 אחר הצהריים. ביקשו פגישה במשרד (עם המשנה למנכ"ל בפועל מנהל כלכלית ב' כוכב) ובמשרד החקלאות (עם צבי אלון בפועל מנכ"ל צ"פ 31.3). נמסר לישראלים אשר לבקש פגישה עם הממונה על השטחים. לא ביקשו.

— נמצאים בטיפול הקונצלים בירושלים שעורכים גם את תכנית סיורם ופגישותיהם בשטחים. בודקים הפרוייקטים לסיוע של הקהילה ואת אופן הייצוא החקלאי מן השטחים. הנציגים (סגן של מורגן היה מעורב בסיבובים של ההידברות לידי הקונסולים. מורגן אינו מעורב כלל.)

[illegible] [illegible]

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

- לפי ערכי, עמדתו של ר"ן אליני שלילית.

- נראה שגם הטיפול היה בידי הקנדים, ואז ידוע שמה דבר על מועלף ומגמת ביקורם עם רה. (כנראה גם למועדון ילא).

- רצ"ב: א) סקירת הפרויקטים לסיוע.
ב) מכתב כלכלית ב' מדצמ' במרס
אל למשה המנהל הכלכלי היהודי
והקשר עם השטחים. לפי מידע
בכלכלית ב' מכתב זה הועבר למשה
הששי לקראת הפגישה עם
שגריר טינדל הדמוקרט.

- לפי כלכלית ב' נמסר לקנדיגה שעמדתנו הינה
שהלי מאמינים ומוכנים של דברים אבל
הקרדיה מבקשת לייבא לשטחים בשביל הפרו-
יקטים לסיוע, היינו לגופם של דברים. עליהם
להגיש בקשה ספציפית ובכך במקרה לגופו.
בינתיים אין הסכם נוהגים לגשת כן.
ומיל גלאם

— [illegible]

— [illegible]
[illegible]
[illegible]

— [illegible] : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ז' בתשרי התשמ"ח
30 בספטמבר 1987

סיוע הקהיליה לשטחים

סיוע הקהיליה לשטחים החל ב-1981.
הסיוע מוזרם באמצעות 3 צינורות עיקריים:

1. מימון פרוייקטים חקלאיים בקנה מידה קטן באמצעות קואופרטיביים ביו"ש והארגון הקואופרטיבי הירדני (JCO).
2. מימון פרוייקטים באמצעות ארגונים לא ממשלתיים (NGO).
3. ע"י מתן מלגות לתלמידים פלסטיניים.

בין השנים 1981-6 הוקצבו 10 מיליון ימ"א. לפרוייקטים חקלאיים הוקצו 3.5 מיליון ימ"א, לתמיכה בפרוייקטים של NGO הוקצו 3.27 מיליון ימ"א, ולמלגות 530,000 ימ"א, מליון ימ"א לא נוצל והועבר לתקציב 1987.

לשנים 1987-9 אושרו בסעיף מיוחד, המדבר על מתן סיוע כספי לעם הפלשתינאי ב"שטחים הכבושים" (חידוש לעומת שנים קודמות בהן אושר הסיוע מסעיפים שונים של התקציב הקהילייתי) 3 מיליון ימ"א לשנה.

בנוסף לכך יוקצו מיליון ימ"א מתוך סעיף כללי של תמיכה בפעילות ארגונים לא ממשלתיים.

הסיוע יוקצה לפי החלוקה הבאה:

א. פיתוח פרוייקט ביריחו של החברה הערבית לפיתוח 500,000 ימ"א.
ב. אשראי לחברות קטנות ובינוניות בתחומי התעשייה החקלאות והשירותים 600,000 ימ"א.
ג. מימון פעולות המחלקה למיכון חקלאי בקולג' הטכנולוגי של חברון 250,000.
ד. שיפור מרכזי הכשרה מקצועית של ססו"ת בעזה 850,000 ימ"א.
ה. אספקת ציוד רפואי לבי"ח בבית לחם 350,000 ימ"א.
ו. סיוע טכני 122,000 ימ"א.
ז. 350,000 ימ"א למימון ציוד רפואי עבור מרכז רפואי בעזה.

כלכלית ב'

For the credit line to ADCC, priority will be given to small-scale farmers, entrepreneurs and cooperatives for agricultural development projects. Size of loans : 1-15,000 ECU per project, covering 50-80 % of the total investment cost. Duration : 3 years at 4 % interest rate.

For the credit line to EDG, priority will be given to small-scale industry, agro-industrial and service enterprises, particularly innovative ones. Size of loans : 1-30,000 ECU for 3-5 years at 5 % interest.

The credit line to CD for onlending through secondary institutions such as YMCA, UNRWA, Gaza Engineers : loans are between 1-10,000 ECU for 1-3 years at 4-7 %.

- <u>Upgrading of the Agricultural Machinery Department at Hebron Technical Engineering College (HTEC).</u>

A 250,000 ECU grant to the college willfit out a workshop and provide teaching equipment/library support, provide short intensive training in Europe and neighbouring countries, in the fields of irrigation and farm mechanisation engineering, maintenance and repairing of food technology and tractor machines, and a short term technical assistance to run a machinery rehabilitation workshop.

- <u>Upgrading of UNRWA's Vocational Training Centre at Gaza.</u>

A 850,000 ECU ECC grant will help with construction work and provision of supplies for a 2 year course in business and office practice, and a 2 year course in physiotherapy.

- <u>Supply of medical equipment to Maternity of the Holy Family, Bethlehem.</u>

A 350,000 ECU grant will provide medical equipment and supplies for the hospital, in particular the new maternity wing. The Order of Malta will be responsible for project implementation.

- <u>Upgrading of Primary Health Care-Manpower Training.</u>

The EEC will provide a 300,000 ECU grant to participate in a comprehensive Primary Health Care (PHC) programme for the West Bank and Gaza, which was established in 1987. The EEC contribution will be the financing of appropriate training, locally or abroad.

- <u>General Technical Assistance/Studies.</u>

121,667 ECU of EEC monies will assist existing project and define and appraise projects under the EEC's 1988 programme. (DP)

[illegible]

OCCUPIED TERRITORIES : EEC MONIES FOR OCCUPIED TERRITORIES .

THE GRANTS WILL SUPPORT PROJECTS IN AGRICULTURAL, INDUSTRIAL AND TRAINING SECTORS IN THE GAZA STRIP AND WEST BANK

The Mediterranean Committee of the European Community has just given a favourable opinion on a 2,971,667 ECU grant for the Palestinian population of the occupied West Bank and Gaza strip. EEC monies will be channelled into 7 individual projects which seek to promote income and employment in both the agricultural and industrial sectors of the territories and enhance local technical and vocational training institutions, to help provide training adapted to local and regional demand.

It is recalled that in October 1986, EEC Foreign Affairs Ministers gave their backing to a series of Commission proposals aimed at assisting the Palestinian populations. These included the increase of EEC aid to 4 million ECU for 1987. Details of the projects are as follows :

- Assistance to the Arab Development Society project in Jericho.

A 500,000 ECU grant will contribute to the rehabilitation of existing production activities (crop production, dairy herd, poultry raising), the evaluation of needs in vocational training (agricultural and industrial) and strengthening of project management. The project has since the late 1940s been under the patronage of the Arab Development Society (ADS), and has a long list of donors; the Rädda Barnen/Norwegian Refugee Council, the OPEC fund, the Islamic Development Bank and Welfare Association, to name a few. New buildings and structures are expected to be designed, implementation supervised by consultants, and works contracted out. An additional contribution to production activities, i.e. dairy, could be in line in the future, this depending on progress with project implementation.

- Credit for small-scale agricultural, industrial and service enterprises.

The EEC is to make available 600,000 ECUs to two newly established Palestinian credit institutions, the Economic Development Group (EDG) and the Arab Development and Credit Company (ADCC), as well as the U.K.-based NGO, Cooperation for Development (CD) for onlending to small-scale agricultural, industrial and service enterprises.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ט' בניסן התשמ"ח
27 במרץ 1988
380

אל : לשכת המנכ"ל

מאת : כלכלית ב'

הנדון: <u>יצוא חקלאי מהשטחים</u>

א. בהתאם לסעיף 4 בהסכם דורייה - פרימור מ- 7/12/87 (רצ"ב) הגורס כי יש להגיע לפתרון מוסכם לגבי ביצוע עסקות היצוא, התקיימו מספר מפגשים עם ראשי הקואופרטיבים ביו"ש ונערך ב- 13/3/88 סיור ביריחו. בעקבותיהם גובשו הנוהלים בנדון:

ב. הנוהלים שהופצו ע"י יו"ר הועדה הבינמשרדית, צבי אלון עוזר שר החקלאות (רצ"ב) חופפים הסיכום שהבריק סמנכ"ל מינרבי (רצ"ב) בעקבות פגישה עם שר החקלאות ב- 6/3/88 שאושר שנית בפגישה נוספת ב- 15/3/88. (מלבד ההתייחסות לתווית זהוי אשר איננה מופיעה במפורש בנוהלים שפרסם צבי אלון).

ג. הסתייגות הקהיליה (כפי שמופיעה טיוטאת ה- DEMARCHE, תדרוכים לעתונאים והתבטאות שייסון) מכוונת כלפי הנוהל המחייב הנפקת "היתרי יצוא". הקהיליה גורסת כי כל רשוי שאיננו אוטומאטי כבמקרה של יצוא תעשייתי, נוגד עקרון הקשרים המסחריים הישירים בין יצואני השטחים והקהיליה. כן טוענת הקהיליה כי משרד החקלאות הישראלי שומר על זכות הוטו על יצוא חופשי מהשטחים מסיבות מסחריות. התנאים הללו בלתי מקובלים עליהם (UNACCEPTABLE).

ד. עמדתנו לגבי היתרי יצוא גלובאלים הובהרה בעבר וממרוה"מ ושה"ח התייחס לכך במכתבו לקלוד שייסון ב- 26/2/88.

לגופו של ענין, החלטנו על שיטה מסויימת שטרם הופעלה. יש צורך בהפעלתה בשני מישורים:

1. ליידע מיידית הקואופרטיבים מה יוכלו ~~לייצא~~ לייבא מהיום לתקופה מסויימת לדוגמא, יוענק רשיון בתוקף ל- 6 חדשים לכמות מיוצאת מוגדרת. הוצע למשרד החקלאות להעביר מיידית היתרי יצוא כנ"ל על מנת להוכיח ביצוע ההסדר במישור זה.

2. על התוצרת שתעבור דרך אגרקסקו יהיה סימון תווית [illegible] העיר הערבית בלווית תעודת מקור (טופס EUR 1).

ה. הקהיליה מעוררת בשיחות עם נציגינו שאלות לגבי תפקידה של הועדה הבינמשרדית ומבקשת לוודא כי הועדה לא תעסוק במניעה בלתי הוגנת של תחרות מסחרית.

טענתנו היא כי תיאום בין אירגוני יצרנים לצורך מניעת היצף ושמירה על מחירים וטיב הסחורה הם עקרונות בסיסיים של המדיניות החקלאית המשותפת של הקהיליה (CAP). התיאומים שהועדה הבינמשרדית מקיימת תואמים אם כן דרך פעולת קהיליה.

ו. לסיכום, לדעת סמנכ"ל מינרבי לא מוצע לסטות מהסיכום שהושג עם שר החקלאות ולעבור עתה תחת לחץ ה- DEMARCHE לרשוי ארטומטי. יש לפעול ליישום מהיר של מה שהובטח על מנת שתהיינה כבר עתה דוגמאות בשטח.

ב ב ר כ ה,

צפורה רימון

Brussels 7 December 1987

Joint European Commission/Israel Conclusions
on Exports from the Territories

---

1. An agreement has been reached which will permit the export of industrial products from the Territories through Israel.

2. Agricultural exports from the Territories through Israel will be possible in accordance with the arrangements made concerning : certificates of origin, labelling, phytosanitary checks, quality control, customs procedures.

3. A special Israeli Interministerial team shall give the Arab producers and exporters a free choice to negotiate and establish direct links with buyers in the EEC market for the advancement of the commercial interests of the Arab producers, and with regard to packaging and transport.

4. The Israeli team will hold discussions with Arab producers and exporters of agricultural goods in order to reach an agreed solution on questions relating to the execution of such transactions.

Jean Durieux
Conseiller hors classe
Commission of the European Communities

Avraham Primor
Ambassador of Israel
to the European Communities

בהול -- 1010 22 מרס 88
אל= אבי פרימור, שגריר, שג' ישראל בריסל -- בהול
דע= ארה גובר, בני אורון, שג' ישראל בריסל. מינרבי
כלכלית משה"ח — בהול

מאת: ממחקלארת/צבי-אלון

בלמס -- 79

לאחר מספר דיונים עם ראשי הקואופרטיבים החקלאיים ביו"ש וטיור ביריחו, גיבשה הועדה הבין משרדית בראשות צבי אלון את הנוהלים שיאפשרו יצוא חקלאי מהשטחים.

בכך למעשה ערכה הועדה על סעיף 4 שבהסכם דרוריה-פרימור הקובע שיש להגיע לפתרון מוסכם לגבי ביצוע עסקות היצוא.

הנוהלים יהיו כדלהלן:

1) המנהל האזרחי ינפיק 'התרי יצוא' בהתיעצות עם יו"ר הועדה ומנהל האגף לסחר חוץ במשרד החקלאות.

2) ההתר יקנה לבעליו זכות למשלוח תוצרת חקלאית גם תוך אפשרות לקניית שרותים מגופי היצוא הישראליים.

3) על ההיתר יחולו סימוני הנציבות וישראל וכן החוק הישראלי לגבי בקורת איכות ובריאות.

4) נוהלי הבטחון יקבעו ע"י הרשויות המוסמכות לכך.

5) בבקשת ההיתר יפורטו בין היתר סוג התוצרת, הכמות פרטי הקונה ומועד המשלוח.

נוהלים אלה הועברו למר תהסין בארס יו"ר הקואופרטיבים.

הם תואמים את המבוק שהועבר בזמנו ע"י מנרבי והובאו בהערכות לידיעה ומוגן על-ידינו.

יש לראות בסיכום זה בתוספת סעיף 3 של הסכם דרוריה פרימור מערכת אחת שעל פיה יוכל גוף בשטחים הרוצה ליצא לפעול בצורה ברורה וחופשית.

לסכום - עמידה בהסכם חייבה דיונים שהסתיימו עתה לדעתנו בצורה המעשית והחיובית ביותר. הזדרזנו לעדכן את ראשי הקואופרטיבים בכדי שיוכלו אם ברצונם, לממש זאת עוד בעונת היצוא הנוכחית.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

שמור - בהול

961
צ.ס.

אל: פרימור, בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים

להלן סיכום חדש עם שר החקלאות, צבי אלון ואריה זייף.

1. הועדה הבינמשרדית תדון על כל בקשה ליצוא ותהיה מוסמכת להמליץ בפני המינהל האזרחי על מתן "היתר ליצוא". הבקשות חייבות לפרט את הסוג, הכמות של התוצרת, פרטי הקונה ומועד ההספקה.

2. רשויות הממשל האזרחי ינפיקו על פי המלצה זו היתר יצוא שיאפשר לבעלין ליצא לקהיליה האירופית.

3. תנאי ההיתר יתואמו עם יושב ראש הועדה הבינמשרדית וסמנכ"ל לסחר חוץ במשרד החקלאות.

4. בעלי ההיתר יהיו רשאים לרכוש שירותי יצוא אצל אגרקסקו והמועצה לשיווק פרי הדר.

5. לגבי ביקורת איכות ובריאות (פיטוסניטרית) יחולו הסיכומים שבין ישראל לבין הנציבות והחוק הישראלי.

6. נוהלי בטחון יקבעו על ידי הרשויות המוסמכות.

7. התוצרת הערבית שתיוצא על ידי אגרקסקו תסומן בתווית זיהוי של עיר ערבית ותלווה תעודת מקור של לשכת מסחר מקומית ביוש"ע על סמך בקשת היצרנים בשטחים ועל אחריותם.
עד כאן פרטי הסיכום.

לידיעתך בלבד:

א. ישנם יצואנים ערבים הממשיכים לייצא דרך אגרקסקו והחוששים לבקש תעודת מקור מלשכת מסחר מקומית.

ב. ביום א' ה-13 דנא נערוך סיור ליריחו ויתקיים מפגש שני עם חלק מהיצואנים. במועד זה נציג בפני ראשי הקואופרטיבים עיקרי מסמך זה.

מינרבי

7 במרץ 1988

ISRAEL ישראל

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 31.03.88

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:3,25583
אל:המשרד
מ-:ברן,נר:276,תא:300388,זח:1800,דח:ב,סג:שמ
נד:@

שמור /בהול

אל אירופה 1- בהול לבוקר

דע ממ'ד

מאת הציר,ברן

הקהילייה וסגירת השטחים.

1.כתב מעריב שהשתתף היום בארוחת צהרים שערך גנשר לאגודת הכתבים הזרים בברן מסר,שגנשר נשאל ביצד מגיבה הקהילייה לסגירת השטחים ע'י ישראל והשיב שמתקיימת עתה התייעצויות בנדון.

2.ממשה'ח לא שמענו דבר בנדון.

פדון.

תפ: שהח,רהמ,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,מתאמשטחים,אביטל,
מעת,הסברה,ר/מרכז,ממד

30/23

אאאא

אל:המשרד,

מ-:בון,נר:276,תא:300388,זה:1800,סג:שמ,דח:ב,

בבבב

שמור /בהול

אל אירופה 1- בהול לבוקר

דע ממיד

מאת הציר,בון

הקהיליה וסגירת השטחים.

1.כתב מעריב שהשתתף היום בארוחת צהרים שערך גנשר לאגודת הכתבים הזרים בבון מסר,שגנשר נשאל כיצד מגיבה הקהיליה לסגירת השטחים ע״י ישראל והשיב שמתקיימות עתה התייעצויות בנדון.

2.ממשה״ח לא שמענו דבר בנדון.

פדון.

ססססס

23959 תאריך [illegible] משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:3,23959
אל:בריסל/370
מ-:המשרד,תא:290388,זח:1556,דח:מ,סג:שמ
נד:פ

שמור/מיידי

נ.ש. 404

אורון

דמרש של הקהיליה בענין היצוא מהשטחים. שלך נר 327.

הגשת הדמרש נקבעה ל- 30.3 אחה'צ אצל שה'ח.

כלכלית ב

ל.כ.י

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',ליאור,מזתים

תאריך : 29.03.88

שמור

חוזם:3,23959

אל:[illegible]/370

מ-:המשרד, תא:290388, זח:1556, דח:מ, סג:שמ

נר:[illegible]

שמור/מיידי

[illegible] 404

אורן

[illegible] 327.

[illegible] 30.3 [illegible].

[illegible]

[illegible]

תפ: [illegible]

23284 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 28.03.88

נכנס ** סודי

**

**

**

חוזם:3,23284

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:327,תא:280388,זח:1730,דח:מ,סג:סו

נד:פ

103.1

סודי/מידי

120-96 מידי 281730 מרץ 88 רף תלעע פף בריסל

אל:מנהל כלכלית ב

חקלאות/צבי אלרן

דע:אגף אירופה

תפוצת מאיה

מאת:אורון,בריסל

הנדון:דמרש של הקהיליה בעינין היצוא מהשטחים-בהמשך לשלנו 289

בדיון בקבוצה הים-תיכונית,לא הועלו תיקונים משמעותיים לנוסח הדמרש שהברקנוהו בשלנו 291 . יו"ר הקבוצה מסר,לידיעתנו בלבד,שהדמרש יוגש בקרוב מאוד.מסרתי ליו"ר שאנו מצטערים על שהחליטו להגיש דמרש חדש במקום לעודד את הערבים לנסות בצורה פרגמטית את ההסדרים שהוצעו בפגישה ביריחו. הדגשתי שבכך הם יוצרים בעצמם מעגל סגור .מצד אחד החקלאים הערביים ימנעו מלהגיש בקשות ליצוא ישיר לפי ההסדרים הקיימים,הואיל והם בטוחים בתמיכתה האוטומטית של הקהיליה בכל דרישה שהם מעלים. ומאידך הקהיליה תבוא בטענות שטרם יצוא ישיר לא יצא לפועל.

אורון.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

י.ה.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מכס,
דירף/חקלאות,(בנברד),ליאור,מזתים,מתאמשטחים

20575 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** 24.03.88 תאריך

** נבנב   שמור

**

**

**

הדזב:3,20575

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:284,תא:240388,זח:1400,דח:מ,סג:שמ

נד:פ

שמור/מידי

אל:בלבלית ב'

מאת:אורון-בריסל

קהיליה-סיוע לשטחים -בהמשך לשלנו 233.

במקום TESAPZIDIS יתלווה ל- RHEIN
מנהל המחלקה למשרק ומגרב BISTOLFI מאחר שעזדבים
כבר מחר בבוקר מציעים לתאם פגישה איתם,אם יגלו ענין
בכך,ישירות עם נציגות הקהיליה בארץ. =====

יס.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלליתב',ליאור,מזתים,
מתאמשטחים

20851 משרד החוץ-מחלקת הקשר 25.03.88 תאריך :

** נכנס   סודי

**

**

**

חוזם:3,20851
אל:המשרד
מ-בריסל,נר:291,תא:240388,זח:1800,דח:ר,סג:סו
נד:8

סודי/רגיל

120 נר 83 רגיל 241800 מרץ 88.

אל:מנהל כלכלית ב', חקלאות/צבי אלרן

דע:המשנה למנכל

מאת:אורון -בריסל.

דמרש על היצוא מהשטחים-בהמשך לשלנו מהיום.

א. להלן טיוטת הדמרש בנדון:

DRAFT TEXT OF DEMARCHE TO ISRAELI AUTHORITIES CONCERNING EXPORTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES .

==

1. THE EX DECIDED IN OCTOBER 1986 TO OPEN ITS MARKET TO INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL PRODECTS FROM THE WEST BANK OF THE JORDAN AND THE GAZA STRIP IN ORDER TO HELP IMPROVE THE ECONOMIC CONDITIONS IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

2. NUMEROUS CONTACTS HAVE BEEN MADE SINCE THEN BETWEEN THE COMMUNITY AND THE ISRAELI AUTHORITIES IN ORDER TO ALLOW SUCH EXPORTS THROUGH ISRAEL. AS A RESULT OF THESE CONTACTS, AN AGREEMENT ON ALL SUCH EXPORTS WAS REACHED, ON 7 DECEMBER 1987

DRAFT TEXT OF DEMARCHE TO ISRAELI AUTHORITIES CONCERNING EXPORTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES .

1. THE EC DECIDED IN OCTOBER 1986 TO OPEN ITS MARKET TO INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE WEST BANK OF THE JORDAN AND THE GAZA STRIP IN ORDER TO HELP IMPROVE THE ECONOMIC CONDITIONS IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

2. NUMEROUS CONTACTS HAVE BEEN MADE SINCE THEN BETWEEN THE COMMUNITY AND THE ISRAELI AUTHORITIES IN ORDER TO ALLOW SUCH EXPORTS THROUGH ISRAEL. AS A RESULT OF THESE CONTACTS, AN AGREEMENT ON ALL SUCH EXPORTS WAS REACHED, ON 7 DECEMBER 1987

BETWEEN THE AMBASSADOR OF ISRAEL, MR . PRIMOR AND THE SPECIAL ADVISER ON THE COMMISSION, MR. J. DURIEUX.

3. THE COMMUNITY APPRECIATES THE POSSIBILITY OPENED TO PALESTINIAN PRODUCERS OF MANUFACTURED PRODUCTS TO HAVE THEIR GOODS EXPORTED DIRECTLY WHILE PASSING THROUGH ISRAEL. IT ASSUMES THAT SUCH EXPORTS WILL CONTINUE TO PASS UNHAMPERED BY UNDUE BUREAUCRATIC OBSTACLES.

4. THE EC STRONGLY REGRETS THAT 18 MONTHS AFTER THE COMMUNITY DECISION AND IN SPITE OF REPEATED ISRAELI ASSURANCES TO THE CONTRARY, DIRECT EXPORTS OF AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE COMMUNITY HAVE STILL NOT TAKEN PLACE.

THE COMMUNITY REITERATES NCE MORE THE GREAT IMPORTANCE IT ATTACHES TO A SATISFACTORY SOLUTION BEING FOUND FOR DIRECT EXPORTS OF INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE EC MARKETS.

5.THE COMMUNITY UNDERSTANDS THAT IN RECENT CONTACTS WITH PALESTINIAN EXPORTERS OF AGRICULTURAL PRODUCTS .THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE CONFIRMED THAT THESE EXPORTERS ARE FREE TO DIRECTLY NEGOTIATE ESTABLISH AND FULLY EXECUTE COMMERCIAL CONTRACTS WITH EUROPEAN COMMUNITY BUYERS WITHOUT USING THE ISRAELI MARKETING ORGANISATIONS.

THE COMMUNITY NOTES HOWEVER THAT ISRAEL STILL INSISTS THAT PRIOR PERMISSION FOR EACH COMMERCIAL TRANSACTION SHOULD BE OBTAINED BY THE PALESTINIAN EXPORTERS FROM THE ISRAELI LICENSING AUTHORITIES.

THE COMMUNITY CONSIDERS THAT ANY PROCEDURE OF EXPORT PERMISSION WHICH IS NOT AUTOMATIC AS IN THE CASE OF INDUSTRIAL EXPORTS IS UNACCEPTABLE.SUCH AD HOC LICENSING WOULD IN PRACTICE RUN COUNTER (NEGATE) TO THE VERY PRINCIPLE OF DIRECT COMMERCIAL LINKS BETWEEN PALESTINIAN EXPORTERS AND EUROPEAN COMMUNITY

BETWEEN THE AMBASSADOR OF ISRAEL, MR. PRIMOR AND THE SPECIAL ADVISER ON THE COMMISSION, MR. J. HOUVIEUX.

3. THE COMMUNITY APPRECIATES THE POSSIBILITY OPENED TO PALESTINIAN PRODUCERS OF MANUFACTURED PRODUCTS TO HAVE THEIR GOODS EXPORTED DIRECTLY WHILE PASSING THROUGH ISRAEL. IT ASSUMES THAT SUCH EXPORTS WILL CONTINUE TO PASS UNHAMPERED BY UNDUE BUREAUCRATIC OBSTACLES.

4. THE EC STRONGLY REGRETS THAT 13 MONTHS AFTER THE COMMUNITY DECISION AND IN SPITE OF REPEATED ISRAELI ASSURANCES TO THE CONTRARY, DIRECT EXPORTS OF AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE COMMUNITY HAVE STILL NOT TAKEN PLACE.

THE COMMUNITY REITERATES ONCE MORE THE GREAT IMPORTANCE IT ATTACHES TO A SATISFACTORY SOLUTION BEING FOUND FOR DIRECT EXPORTS OF INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE EC MARKETS.

5. THE COMMUNITY UNDERSTANDS THAT IN RECENT CONTACTS WITH PALESTINIAN EXPORTERS OF AGRICULTURAL PRODUCTS THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE CONFIRMED THAT THESE EXPORTERS ARE FREE TO DIRECTLY NEGOTIATE, ESTABLISH AND FULLY EXECUTE COMMERCIAL CONTRACTS WITH EUROPEAN COMMUNITY BUYERS, WITHOUT USING THE ISRAELI MARKETING ORGANISATIONS.

THE COMMUNITY NOTES HOWEVER THAT ISRAEL STILL INSISTS THAT PRIOR PERMISSION FOR EACH COMMERCIAL TRANSACTION SHOULD BE OBTAINED BY THE PALESTINIAN EXPORTERS FROM THE ISRAELI LICENSING AUTHORITIES.

THE COMMUNITY CONSIDERS THAT ANY PROCEDURE OF EXPORT PERMISSION WHICH IS NOT AUTOMATIC AS IN THE CASE OF INDUSTRIAL EXPORTS IS UNACCEPTABLE. SUCH AD HOC LICENSING WOULD IN PRACTICE RUN COUNTER (NEGATE) TO THE VERY PRINCIPLE OF DIRECT COMMERCIAL LINKS BETWEEN PALESTINIAN EXPORTERS AND EUROPEAN COMMUNITY

BUYERS TO THE EXTENT THAT IT WOULD INTRODUCE UNCERTAINT, IES FOR THESE OPERATORS.

6. THE COMMUNITY REQUESTS THEREFORE IMMEDIATE CONFIRMATION THAT THE ISRAELI AUTHORITIES WILL LIFT THE CONDITION OF AD HOC NON AUTOMATIC EXPORT PERMISSIONS AND THAT THEY WILL NOT IMPOSE OTHER ADMINISTRATIVE OBSTACLES ON PALESTINIAN EXPORTERS THAT EFFECTIVELY IMPEDE THE INDEPENDENT EXPORT OF OCCUPIED TERRITORIES PRODUCE TO COMMUNITY MARKETS.

ב. הנל מסמך עבודה פנימי של הקהילה לכן אנו מתבקשים להתייחס אליו בהתאם.

אורון. ====

יס.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מכס,
דיין/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

17590 משרד החוץ-מחלקת הקשר 03.88 : תאריך

** נכנס
שמור
**
**
**

חוזם:3,17590
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:253,תא:210388,זח:1400,דח:מ,סג:שמ
נד:@

ב.כנסו קהילה בארץ

שמור/מיידי

אל:מינרבי-נלנלית ב'

מאת:אורון-בריסל

514.2.30

קהילה-סיוע לשטחים

RHEIN ו- TESAPZIDIS יגיעו לארץ ב-25
דנא. לדבריהם מטרת הסיור היא לבוא במגע עם הגורמים
בשטחים לסיכום תוכנית הסיוע לשנת 1988. יעזבו את הארץ
ב-31 מרץ. בציגות הקהילה בארץ מכינה את הביקור.

אורון===

דה===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,נלנליתב',ליאור,מזתים,
מתאםשטחים

17784 תאריך : 22.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** סודי

**

**

**

חוזם:3,17784
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:246,תא:210388,זח:1930,דח:מ,סג:סו
נד:@

סודי/מיידי

אל:ס/מנכ"ל מינרבי,בלבליה ב'-לנמענים בלבד

דע:מ/מנכ"ל,מנהל אירופה 1- לנמענים בלבד

מאת:אורון בריסל

514.2.30

קהיליה-שטחים

להלן מדברי MORGAN בפגישה עם השגריר בהשתתפות הח"ימ:

א.יצוא מהשטחים:להערכתו מבגש ירידו היה המאמץ הראשון הרציני ביותר (בעיקר מצד ממחקלאות) לקידום פתרון הבעיה.מבין עמדתנו בדבר אי הענקת רשיון יצוא גלובלי ולדבריו מסר על כך לצד השני.סבור שניתן למצוא נוסחת פשרה,לפיה הקואופרטיב ימסור מראש למנשל האזרחי על תחזיות יצוא לתקופה של כשלושה חודשים,כאשר בקשות ספציפיות ליצוא יוגשו שבוע מראש תוך התחייבות המנשל להשיב להן תוך זמן קצר,עוד לדבריו כנראה שנוצרה אי-הבנה לגבי המשך הטיפול.הבין שאנו מצפים לתגובה הנציגים הערבים לסיכום שנתקבל בירידו בעוד שהצד הערבי מסר לו שהוא המצפה לתגובתינו. מסר לשיסון וכן בישיבת נציגי הקהיליה בחו"ל הערכתו שישראל עשתה מאמץ לא מבוטל לבוא לקראת הקהיליה בנושא זה,אך מסיבות פורמליות הוא מנוע מלמסור על כך לקורבר או למדינות החברות.

ב.בטור ממכס על אספקת ציוד לשטחים:לדבריו אין לו שום

הסדרים עם המכס בנרשא (מברק מנהל נלנלית ב' 200 מה 15 דנא) . מקיים מגעים שוטפים עם מתאם הפעולות בשטחים ומתכוון להמשיך בהם,אך איננו מוסמך להגיש לו בקשות בנדון.

חזר והדגיש שבפנייתו האחרונה לשגריר,שייטון ניסח מכתב בגמישות רבה, דהיינו,שהוא יבקש את סיועה של ממישראל ביבוא ציוד לפרוייקטים בשטחים, כך שהוא משאיר בידינו ההחלטה איך לפעול מבחינת ההליכים הפנימיים,דרך הליכי המכס המקובלים לגבי סיוע הרמניטרי או דרך מתאם הפעולות בשטחים. מכל מקום הפניות יוגשו אלינו (למשלחת כאנ) בתקווה שנוכל לאשר את הפטור מראש,כאשר מבחינתם הם מעדיפים שלא לדעת מי מכסה את מסי המכס או מעניק את הפטור.

ג.הקונג'ילים בירושלים: קיים מתח בינו לבין הקונג'בלים בירושלים ראף סכסוך סמבויות לגבי הטיפול בנושא השטחים. הקונבל הבריטי הינו "ערביסט" ,אך בהיותו איש מקצוע אפשר להגיע איתו להבנה.גם עם הצרפתי ניתן להגיע להבנה בהיותו דיפלומט מנוסה.הספרדי הוא המגלה בעקביות גישה יותר מאוזנת.בעייתו הוא הקונג'ל הירדני הפועל בארגון שיטתי כדי לחתור מתחתו,מקיים קשר ישיר עם TESAPZIDIS בנציבות רעם משלחתו
בבריסל.הוא אף ניסה לחולל "הפיכת הצר'י" ,כאשר "מינה " את הצרפתי לדיי'ר התורן של הקונג'ילים ורק התערבות מבאן מנעה זאת.בעת פועל הספרדי,כדיי'ר תורן,בהתאם לנוהלים המקובלים.

ד.מורגן חזר והדגיש שהדברים הנ"ל מבטאים רק דעותיו הוא ושהוא מוסר אותם לידיעתנו בלבד,שלא לאיזכור או לציטוט.

אורון==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,אירא,בלבליתב'

12385 תאריך : 15.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:3,12385
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:126,תא:150388,זח:1015,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אל:מינרבי
דע:מאיה,משנה למנכל
מאת:קופנהגן.

יוצרא חקלאי מהשטחים

מצטרף לבקשתו של גרימור ומוסיף לה התיכנות שלא תמסור מאתנו מידע שיובל לקויע.
בוירבוח המתקיים היום בפרלקטינג הועלה סוגיית היוצרא מהשטחים, בשיחותינו עם ידידים ובמאמצנו לשכנוע אחרים באלצנו להסתמך על מידע שהיה בידינו עוד מלפני שהיה בידינו עוד מלפני הדיון בפא'ר ובמובן שיעילותו נפגמה.
אגא.

גנור===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלנליתבי,אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דויף/חקלאות,ליאור,גזחים,מתאםשטחים,יורבנסה

11470 תאריך : 14.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס סודי

**

**

**

חוזם:3/11470

אל:המשרד

מ-:לונדון,נר:134,תא:140388,זח:1200,דח:מ,סג:סו

נד:@

מידי/סודי

אל: אירופה 2

דע: תפוצה מאיה

מאת: השגריר לונדון

בהמשך למברק שוקת 208 מנאריט על יצוא חקלאי מהשטחים ברצוני להעיר: היה זה TIM RENTON בשעתו בשר המדינה בפורין אופיס, אשר לאחר ביקור בארץ, העלה על ראש סדר היום את המצב הכלכלי בעזה בפרט ובשטחים בכלל והוא אשר יזם את ענין היצוא החקלאי הישיר מהשטחים. הוא הצליח לשכנע את שהח' האו שהנה תחום שהאירופיים יכולים לפעול ולהשפיע מדינית וכלכלית כאחת.

הבריטים מינו את עצמם כ- WATCHDOG לנושא הכל דוד מלור ירש את התפקיד בהתלהבות בהתמנותו כשר מדינה במקום RENTON . כל מה שהתרחש בעבבות ביקור מלור בארץ רק חיזק, לדעתי, את נחישותם של הבריטים לעשות מהענין ISSUE מרכזי מאד.

למרות ההכחשה שאני שומע אני משוכנע שהפורין אופיס העביר רמז למשלחת השמרנים בשטרסבורג והדבר השפיע על אופני הצבעתן. במהלך השבוע אפגש עם אלן מונרו בנדון. כמובן עיקר הטיפול צריך להעשות במישור הפוליטי.

אבנר.

יור

-

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
זיין/חקלארת,ליאור,מזתינר/מרבז,ממד,מתאםשטחים

12098 תאריך : 15.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נבנב   שמור
**
**
**

חוזם:3,12098
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:157,תא:140388,זח:1730,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אל: מינרבי

דע: אירופה 1, תפוצת מאיה

מאת: ברימור

שלך 165 (חוזם 11051) יצור חקלאי מהשטחים

תודה על הדיווח המעודד. בקשה לי אליך: היות ובנושאים הקשורים בהסכמים שלנו עם הקהיליה, (ובכל מערכת יחסינו עם הקהיליה) אנו זקוקים לסיוע חברינו המשרתים במדינות החברות בקהיליה אנו מוצאים את עצמינו מבלים זמן רב ומבזבזים כסף על שיחות טלפון לעדכון הסברה והדרכה וגם אז אין אנו מגיעים אל כולם.

על כן אודה אם תואילו להעביר המברקים בנדון בתפוצת מאיה.

תודה.
ב ר י מ ו ר

צל=
.

תפ: מינרבי,בלכליתב',אירא,אירב

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

11051 תאריך : 13.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** יוצא **

**

**

**

חוזם:3,14351

אל:בריסל/165

מ-:המשרד,תא:130388,זח:1622,דח:מ,סג:שמ

נד:8

שמור /מנהלי

ברימור.

יצוא חקלאי מהשטחים

קיימנו במגע הועדה הבינמשרדית בירור עם ראשי הקואפרטיב, קטרב ונאצר.

אחרי דין ודברים ממושך הודענו שאנו מוכנים להמליץ בפני שר החקלאות הסדר לפי שלבו חוזם מ-7/3. ענו שהיו רוצים רשיונות יצוא גלובאליים אבל חושבים שיוכלו לחיות בינתיים עם ההסדר המוצע. נפגש לסכם השבוע עם שר להחקלאות. לידיעתך.

מינרבי

א.ד.י

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמנ,מנכם, דיין/חקלאות,מזתים,מתאםשטחים,ליאור

10724 תארין : 12.03 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס **　　　　סודי

**

**

**

חוזם:3,10724

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:122,תא:110388,זח:1700,דח:מ,סג:סו

נר:פ

סודי/מידי

אל אירופה 1- בלבלית ב'

דע תפוצת מאיה

מאת אורון בריסל

107.15.7/514.2.1

הנדון: הגא'ר - ההצבעה על הפרוטוקולים .

א. מספר גורמים השפיעו במידה זו או אחרת על תוצאות ההצבעה, ביניהם:

1. המצב בשטחים

2. נושא הייצוא מהשטחים

3. מערכת הבחירות בצרפת .

4. מאבק יוקרה בין הסוציאל-דמוקרטים לבין הדמוקרטים הגרמניים , באשר האחרונים מנסים לגלגל את האשמה הבלעדית להכשלת הפרוטוקולים על הראשונים .

5. העדרו של שייסון מהדיון .

1. הסחף שחל מאז מושב ינואר בתמיכה בנו בא לביטוי הן בנוסח ההחלטה על המצב בשטחים במסגרת הצעות הדחופות (ראו בנפרד) והן בדברים שנאמרו בדיונים השונים

בנושאים הקשורים אלינו במושב זה . עצם העובדה שפרוטוקול
ההתאמה (שהוא בעצם מענינם של האירופיים) לא
קבל את 260 הקולות החיוביים בהצבעה , אף שרוב
הסוציאליסטים הצביעו בעדו ,
מצביע על הלבי הרוחות בכל הסיעות
, מימין ומשמאל .

2. אם כי נושא היצוא מהשטחים לגוננו בודאי לא היה
מונע אישור הפרוטוקולים חוזר הפרוטוקולים בתנאים
רגילים, בנסיבות שנוצרו נושא זה הזיק את המתנגדים
משמאל וסיפק בידי תומכי הערבים שמימין את הכלי שהיה
נחוץ להם כדי לשכנע את חבריהם להסיעה להצביע נגד
הפרוטוקולים , כביכול לא מסיבות פוליטיות אלא מסיבות
" מסחריות ", (דהיינו אי קיום התחייבויות ישראל
בענין היצוא הישיר מהשטחים). תרועה זו באה לביטוי
בהצבעתם של רוב השמרנים נגד הפרוטוקולים . כאשר בראש
המסע " המסחרי " עמד השמרן הבריטי PETER PRICE
הידוע באחש מתומכי אשף המוצהרים בפאר (קיימתי עמו
שיחה מפורטת על הנושא " המסחרי " לפני ההצבעה
אך שלא גילה ענין מיוחד בנושא לגוננו).

3. להיטותה של ראש הסיעה הליברלית , סימון וייל ,
להביא את הפרוטוקולים להצבעה בכל מקרה ואף שהסיכויים
להצלחה היו מלכתחילה קלושים, מוסברת בין היתר
על רקע הבחירות בצרפת. הסוציאליסטים הצרפתיים הרימו
את הכפפה ובניגוד לסיעתם הצביעו כולם בעד שלושת
הפרוטוקולים וכן עשו הגוליסטים על אף שהסיעה היתה
מחולקת . מאחר שוייל להצה להצבעה נגד ההצעה
הסוציאליסטית להחזיר הפרוטוקולים לדיון בועדה
(גם לאור אי
- הבהירות בנושא היצוא מהשטחים) בויכוח על סדר היום
של המושב , לא יכלה לסגת מאוחר יותר, כאשר התברר
שיש פילוג גם בקרב סיעת הימין ולאחר שהיא חזרה
וטענה שהשמאל מסתתר מאחורי נימוקים נוהלים ולא מעיז
להצביע על המהות .

4. מאבק היוקרה בין הגרמניים KLEPSCH ו- ARNDT
ראשי הסיעות הדמוקנוצרית והסוציאליסטית גרם לכך ששתי
הסיעות אבדו את חופש התמרון שלהן והתחפרו בעמדותיהן.
הערכתו של KLEPSH (ובלומנפלד מאחריו) היתה
בשעה האמת ההצבעה תביא לפילוג בקבוצה הסוציאליסטית
, מעבר לאילוצים של הסוציאליסטים הצרפתיים . מצב

של נילרג היה מבין את ARNDT
ומגלגל עיקר האשמה על הנשלת הפרוטוקולים על הסוציאל
- דמוקרטים הגרמניים בקרבם היתה התנגדות נחרצת להצבעה
על הפרוטוקולים בנסיבות הקיימות (באשר בראש המתנגדים
עומד HANSH דובר הסיעה הסוציאליסטית בעניני
חוזר בעניני מדיניות ובטחון). לפני הצבעה כאשר
היה ברור לכל שהיא תבעל דווקא יוזר הקומוניסטית
האיטלקי CERVETTI
הציע מוצא מכובד על ידי החזרת הפרוטוקולים לדיון בועדה
" מסיבות טכניות " בהסתמך בסעיף מסויים בכללי
הנוהל (יזמו המהלך הקומוניסטים חוזר הקומוניסטים
האיטלקיים , בראשם ROSSETI).
מבאת עמדתן הקשוחה הקודמת ובמבוכה לא קטנה דחו הסיעות
הליברלית והדמוקרטית את המהלך המוצע .

KLEPSCH ניסה " בסיגה מכובדת " והציע לדחות
את הדיון ביום אחד כדי לאפשר לפאר לשמוע הבהרות
משיסון (שאמור היה להיות בשטרסבורג למחרת)
בנושא היצוא מהשטחים. הצעת KLEPSH
עוררה את חמתם של הסוציאליסטים הגרמניים , שהואשמו
לפני כן בתמרוני השהיה , והיא נפלה בהצבעה (170
בעד , 17) נגד חוזר (170 בעד , 170 נגד ו-15
נמנעים). ההצעה הקומוניסטית נפלה בהצבעה (
126 בעד , 220 נגד ו -10 נמנעים).

5. שייסון הופיע בפני מליאת הפאר למחרת בעת הדיון
על הצעות הדחופות לסדר היום . הודעתו לפני ההצבע
ה לא היתה מבטיחה בהכרח את אימוץ הפרוטוקולים אך
היתה בודאי מוסיפה קולות חיוביים מצד השמרניים
והסיעות הקטנות . בדבריו ניסה לנמק את להט הויכוח
. ניבה את הפרוטוקולים MEDIOCRED . פרוטוקול
כנכנס המתייחס למלווה נוסחי רגיל , פרוטוקול הבא
להתאים ההסכם הקיים עם ישראל לספרד ופורטוגל ופרוטוקול
שלישי המעניק לישראל מספר הקלות כדי להתאים ההסכם
הקיים לקהיליה המורחבת , כפי שהדבר נעשה לגבי
כל המדינות הים תיכוניות אחרות . לגבי השטחים
ציין שהסיוע הקהילתי מתנהל ללא הפרעות הן ישירות
והן באמצעות סס ת. לגבי היצוא הזכיר שהנציבות הגיעה
להסכמים עם ישראל בקשר לתירג , תעודות מקור והרפש
לבונן קשרים מסחריים עם יבואנים אירופיים וכן לגבי
יצוא תעשייתי . באשר לחופש הבחירה לייצא שלא
דרך המונופולים הישראלים יש עדיין " מחסומים שיטתיים

יי מצד ישראל אך היתה התקדמות פרוצדורלית ומתמכת
אפשרות שהממשל בשטחים יעניק רשיונות נפרדים ליצרא
מוצרי חקלאות . דיון עם יצואנים ערבים בנושא אמור
להתקיים בימים הקרובים , אך בעית היצרא מצומצמת
לעומת המצב הטרגי בשטחינו (ובדיו בנושא בנפרד).
חברי נאר שרנים מחו על כך שלא הוניע בפניהם לפני
ההצבעה על הפרוטוקולים , דבר שהיה חרושת השמרעות
שנכרצה בנושא .

ב. נעביר בנפרד פירוט שמי של ההצבעות על שלושה הפרוטוקולי
ם . בצורה כללית ההתפלגות היא כדלהלן:

1. בעד אישור הפרוטוקול המשלים: רוב הדמוכרצרים והליברליים
, הסוציאליסטים הצרפתים ובודדים אחרים , הגוליסטים
הצרפתיים , 13 שמרנים רובם בריטיים .

2. נגד האישור : הסוציאליסטית (למעט המוזכרים בסעיף
1), הקומוניסטים חוזר הקומוניסטים , הירוקים
יתר השמרנים , מספר דמוכרצרים בעיקר איטלקיים ,
הגוליסטים האיריים והבלתי תלויים הספרדיים .

3. נמנעו בודדים מכל הסיעות למעט קומוניסטיים .

ג. פרטים נוספים ונוסח התבטאויות בדיב .

אורון. =====

=עב =

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
זייף/חקלאות,ליאור,מזתינ,יורבנסה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 10.03.80

סודי   נכנס **

**

**

**

חוזם:3,9193
אל:המשרד
מ-:לונדון,נר:118,תא:100388,זח:1800,דח:מ,סג:סו
נד:פ

103.1

סודי/מידי
אל:אריה זייף סמנכל משרד החקלאות, צבי אלון עוזר שר החקלאות, כלכלית ב, אירופה 2, אוה גובר בריסל, נחום גבע ברן, שגריר ציר יורם שני באן
מאת:מרדכי הר לונדון

לאחר מברקי מה 26.2 נר 334 קבלנו מהארץ עדכון המצב לגבי שוק בהשטחים לאירופה כולל דוח על פגישת הצוות הבינמשרדי בנושא שוק מהבקעה והודיים מעזה אותם העברתי בטלפון למר HALPFULL שהינו איש הקשר שלי

במשרד החוץ ומטפל בנושאי השוק המשותף בעזרה של הגב ספנסר. הוא הודה לי על האינפורמציה הנוספת שהניחה את דעתו והבטיח להעבירה למר
MUNRO סמנכל במשרד החוץ לאחר שהנל אמר בפגישה עם מר ארנס והשגריר יורם שני שאין אנו עומדים בהסכם.

אתמול לאחר שבנימין אורון התקשר בבקשה להשפיע על חברי הפרלמנט השמרנים להצביע בעד אישור הפרוטוקולים התקשרתי עם השגריר שניסה להפעיל את מר מלור ואני שוחחתי עם מר נידלר יור השמרנים ידידי ישראל שהבטיח להפעיל את השפעתו למרות שהזמן שנותר לו היה בשעתים אך כנראה לא הצלחנו (התוצאות מדברות בעד עצמם). היום נפגש השגריר עם מנכל משרד החוץ ובין השאר התיחס להצבעה של הקבוצה השמרנית בשטרסבורג שאכזבה אותנו בקשר ליצוא מהשטחים אמר השגריר שלפי מיטב ידיעותיו התלונות שנמסרו לנו ביחס ליצוא הישיר נבדקו והבעיה נפתרה בעיקרה. מנכל משרד החוץ היה מעודכן בתשובותנו אך מסר שהקונכל שלהם בירושלים נתבקש לערוך בדיקה משלו.

אני מניח שבימים הקרובים אקבל עדכון נוסף אותו אעביר בהתאם.

א
=

תפ: שהח,סגנבל,ממנכל,מינרבי,בלנליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,ממס,
זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

7893 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 09.03.88

** יוצא ** סודי

**

**

**

חוזם:3,7893
אל:בריסל/114
מ-:המשרד,תא:090388,זח:1704,דח:ר,סג:סו
נד:8

סודי/רגיל

334 נ.ש.

בריסל

הקהילה - פטור ממסים על ציוד לשטחים - שלך 38

עלי להבהיר שאין סכוי סביר לקבלת פטור בהתאם לנהלי מכס הקיימים כפי שהבן מבריק. לכן כבר דאגנו לאפשרות חליפית עם מתאם הפעולות בשטחים ומתן ברכה לפתור הבעיה באורח מעשי. ידידיו הקרובים של שייסון ודאי מעדיפים למנוע מעורבותו של מתאם הפעולות בשטחים מסיבות ידועות. אך יש להבהיר להם שאם לא חוזר לא נשיג הפטור מהמכס יצטרכו לפעול בנושא באמצעות מתאם הפעולות בשטחים.

מנהל בלבלית ב'

א/ב.א

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמט,מכס,
דייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

שמור ** ** רגיל
**
**
**

חוזם:3,7782
אל:בריסל/111
מ-:המשרד,תא:090388,זח:1543,דח:ר,סג:שמ
בד:8

ז.ל.צ. 3/1 גנזך המדינה

שמור/רגיל

973 צ.ס.

פרימור, בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים

א. מסרתי למורגן, השגריר של הקהילה, על החלטת שר החקלאות.

ב. מורגן מבין היטב שיצרנים ערבים מסויימים יכולים להגיע להסכם איתנו רבר זמנית להצהיר פומבית שהם בהתקשרות עם שלטונות ישראל.

ג. לפי דברי מורגן הקונסולים בירושלים מלבנים את האש, שולחים דווחים לחברי הקהילה מאחורי גבו, מקיימים שיחות נפרדות עם היצרנים הערבים וממלאים תפקיד שלילי ביותר. הוא ציין במיוחד את הירדני.

מינרבי

א.ז

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמפ,מבפ, דזיף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

10711 תאריך : 12.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:3,10711
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:103,תא:090388,זח:1900,דח:מ,סג:שמ
נד:@

שמור/מיידי

27-120

אל: משה'ח מינרבי, הקלארת/צבי אלרן

דע: הקלאות/אריה זייף. מנהל כלכלית ב'.

מאת: בריסל/גובר

יצוא חקלאי מהשטחים -- פגישת השגריר עם
DERIEUX .

1. נבחר בפגישה בנוסף לנ"ל ראיין והח"מ.

2. להלן עיקרי הדברים :-

א. דוריה פתח באומרו שלפי הדיווחים שקבלו מהמשלחת
בארץ על ביצוע ההסכם, המקסימום, וחזר פעמיים על מילה
זו, שניתן לומר לגבי הפעלת ההסכם הינו שמהצד הישראלי
נעשתה חבלה
(SABOTAGE) לכל אורך הדרך
(מלבד מתנות שהגיעו לשייסונ).
הוא הוסיף שקיימת עצבנות גדולה מאוד אצל המדינות החברות
עקב המצב שנוצר, ויש צורך להבהיר את התמונה על הנעשה
בשטח בדחיפות.

ב. השגריר הגיב לדברים אלה כדלהלן :-
התחיל בכך שמסתמנת תמונה כלל לא מעודדת משטרסבורג.
פרוש הדבר שהפרוטוקולים יובאו להצבעה כאשר ידוע מראש

שאין רוב לאישורם. יתרה מזו, ישנן ידיעות לפיהן הפרוטוקול
המשלים והפרוטוקול הפיננסי לא חוזר לא יאושרו בעוד
שהפרוטוקולים להתאמה טכנית כן יקבלו רוב.

באשר להסכם לייצוא מהשטחים :-

השגריר התחיל בבקשתו מדורייה וראיין לפנות אל נציגותם
בארץ, דהיינו
MORGAN
, בבקשה לבדוק היטב את המצב בשטח
לאור העובדה שהדיווחים שהם מקבלים סותרים את הדיווחים
שאנו מקבלים כאן (גם בסיום הפגישה חזר השגריר על
בקשה זו).

לגופו של עניין :-

רשיונות יצוא - מסר את הדברים בהתאם למברק מינרבי
נר 83 מ-7.3 (סעיף 2,3) . תוויות - ביקש מדורייה
וראיין לעזוב את העניין של ה- WEST BANK
ולהשאיר את הדברים כפי שסוכמו בהסכם עצמו. דהיינו
סימון התווית בשמות הערים. לדבר זה גילו הבנה. השגריר
מסר תוכן סעיף א' שבסיכום מברק מינרבי (המוזכר לעיל).
גם לזה הביעו הבנה. וכן מסר על הפגישה שתתקיים ביום
א' הקרוב בהתאם לסעיף ב' במברק מינרבי. מסתבר שהם
היו מודעים לקיום הפגישה.

ג. תגובת דורייה : קבל בסיפוק את עניין היתר רשיונות
הממשל האזרחי ליצוא מהשטחים. הדגיש שיש צורך לתת
היתרים אלו אפילו לכמויות קטנות, במטרה להוכיח שההסכם
מתבצע. עם זאת טען על חוסר בהירות במה שקשור לתפקידה
של הוועדה הבינמשרדית. פרוש הדבר, לא היה ברור מדוע
עדיין יש צורך בוועדה לאור המתרון של היתרי יצוא
(DEROGATION) שנתנים על ידי הממשל האזרחי.

בתשובה אמר השגריר שתפקידה של הוועדה הינו לבדוק אם
הכמויות שעבורם הגישו בקשות הינן ''בונה פידה) ושאין
מאחוריהן פעילות פוליטית. כן יש לבדוק האספקט הבטחוני.
דברים אלו היו מקובלים על דורייה וראיין, עם כי הם
שוב רצו לוודא שבנוסף לכן הוועדה לא תעסוק במה שיגרום
בסופו של דבר למניעת היתרי יצוא. לכן, לאור הנ"ל
אבקשכם לצייד אותנו במירב הפרטים שנראים לכם, בנוסף
לכתוב בסעיף 1 במברק מינרבי. לסיכום : ההתרשמות הברורה

שלנו היא שדרורייה זקוק לאיזה שהן דוגמאות של ביצוע
הלכה למעשה של יצוא עצמאי מהשטחים. לפחות כדי שיהיה
אפשר תוך זמן קצר '' להוציא קיטור''.

כמובן שחשוב ביותר שהפגישה ביום א' בירושלים תהיה הידבית
וארפטימית. לצערנו גילינו שמורגן לא יהיה בארץ ביום
א', אלא ישהה בבריסל, בכל זאת חשוב שתבהירו את המצב
עד כמה שניתן לאנשיו. קובע שביום ב' הקרוב, לאחר
הפגישה בארץ, נעמוד בקשר לגבי תוצאות פגישה זו.

גובר

אק===

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, מינרבי, בלבליתב', אירא, אירב, ארצר, תמס, מבס,
דייף/הקלארת, (בנפרד), ליאור, מזתים

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:3,5391
אל:בריסל/83
מ-:המשרד,תא:070388,זח:1104,דח:ב,סג:שמ
נד:@

שמור/בהול

961

צ.ס

אל:פרימור, בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים

להלן סיכום חדש עם שר החקלאות, צבי אלון ואריה זייף.

1. הועדה הבינמשרדית תדון על כל בקשה ליצוא ותהיה מוסמכת להמליץ בפני המינהל האזרחי על מתן 'היתר ליצוא'. הבקשות חייבות לפרט את הסוג, הכמות של התוצרת, פרטי הקונה ומועד ההספקה.

2. רשויות המימשל האזרחי ינפיקו על פי המלצה זו היתר יצוא שיאפשר לבעליו ליצא לקהיליה האירופית.

3. תנאי ההיתר יתואמו על יושב ראש הועדה הבינמשרדית וסמנכ'ל לסחר חוץ במשרד החקלאות.

4. בעלי ההיתר יהיו רשאים לרכוש שירותי יצוא אצל אגרקסקו והמועצה לשיווק פרי הדר.

5. לגבי ביקורת איכות ובריאות (פיטוסניטרית) יחולו הסיכומים בין ישראל לבין הנציבות והחוק הישראלי.

6. נוהלי בטחון יקבעו על ידי הרשויות המוסמכות.

תאריך : 07.03.88

5391

שמור

חוזם:3,5391
אל:בריסל/83
מ-:המשרד,תא:070388,זח:1104,דח:ב,סג:שמ
נד:[illegible]

שמור/בהול

[illegible]

צ.ס

אל: [illegible], בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים

להלן סיכום חדש עם שר החקלאות, [illegible].

1. הועברה [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

הערבית

7. התוצרת העברית שתיוצא על ידי אגרקסקו תסומן בתויות זיהוי של עיד ערבית ותלווה תעודת מקור של לשכת מסחר מקומית ביוש'ע על סמך בקשת היצרנים בשטחים ועל אחריותם. עד כאן פרטי הסיכום.

לידיעתך בלבד:

א. ישנם יצואנים ערבים הממשיכים לייצא דרך אגרסקו והחוששים לבקש תעודת מקור מלשכת מסחר מקומית.

ב. ביום א' ה-13 דנא נערוך סיור ליריחו ויתקיים מפגש שני עם חלק מהיצואנים. במועד זה נציג בפני ראשי הקואופרטיביים עיקרי מסמך זה.

מינרבי

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס, זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

9466 חוץ-מחלקת הקשר תארין : 11.03.88

** נבנס שמור
**
**
**

חוזם:3,9466
אל:המשרד
מ-:האג,נר:35,תא:070388,זח:1218,דח:ר,סג:שמ
נד:@

שמור/רגיל

47 - 101
אל:בלבלית ב'

דע:אירופה 1, בריסל

מאת:שגרירות-האגג/מגידר

מנהל בלבלית ב'.

יצוא חקלאי מהשטחים/מפגש מנבל'ים מדיניים. לשלך 31.

המנבל'ים המדיניים בקשו ממומחי המזה'ת להבין הנושא
לדיון בעת מפגשם ב-14 דנא .
בקשה זו מועברת גם לנציבות ונציגה הוזמן ליטול חלק
בדיון המומחים.

העברתי המידע במברקכם 9 למנהל מזה'ת בשיחתי עמו ב
5 דנא. עד לשיחה זו לא נמסרו להנ הפרטים בשלבם הנ'ל
מה-1 דנא.(בזכור מורגאן הבטיח להעביר תוכן שיחתו
עמו לנציבות).

מנהל מזה'ת או עמיתים נוספים באגף מזה'ת מעודכנים
באופן שוטף בנושא הייצוא החקלאי ע'י השגריר והח''מ.

מגידו.===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,תנמס,ארצי,
ליאור,מזתים

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:3,9466
אל:המשרד
מ-:האג,נר:35,תא:070388,זח:1213,דח:ר,סג:שמ
נד:@

שמור/רגיל

47 - 101
אל:בלבלית ב'

דע:אירופה 1, בריטל

מאת:שגרירות-האגג/מגידו

מנהל בלבלית ב'.

יצרא חקלאי מהשטחים/מפגש מנבלי'ם מדיניים. לשלך 31.

המנבלי'ם המדיניים בקשרו ממומחי המזה'ת להבין הנושא
לדיון בעת מפגשם ב-14 דנא .
בקשה זו מועברת גם לנציבות ונציגה הרזמן ליטול חלק
בדיון המומחים.

העברתי המידע במברקכם 9 למנהל מזה'ת בשיחתי עמו ב
5 דנא. עד לשיחה זו לא נמסרו להם הפרטים בשלבם הנ'ל
מה-1 דנא.(נזכור מורגאן הבטיח להעביר תוכן שיחתך
עמו לנציבות).

מנהל מזה'ת או עמיתים נרטבים באגף מזה'ת מעודכנים
באופן שוטף בנושא היצוא החקלאי ע'י השגריר והח''מ.

מגידו.===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,תמס,ארצר,
ליאור,מזתים

4283 תאריך : [illegible].03.88

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:3,4283
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:64,תא:040388,זח:1700,דח:נ,סג:שמ
בד:פ

שמור/מידי

אל:מינרבי

מאת:השגריר בריסל

טלפן DUREUX ,ביקש שיחה דחופה אתי ליום
שלישי בערב ,מיד עם שובו הוא רשיטרון מקהיר. זאת
מפני שטירון רוצה לצאת ביום ד' לשטרסבורג עם עליו
לעמוד בפני הפאייר.בנושא ההסכמים, בשהדיון יתרכז
על המידה בה אנו מכבדים ההסכמים בנושא היצוא מהשטחים.

אודה על כל תדרוך והשלמה שתוכלו להעביר לי עד יום
ג' בצהריים.

ברימור.

י.ה.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,אבב,אירא

תאריך : 04.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי

**
**

חוזם:3/4280
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:66,תא:040388,זח:1700,דח:מ,סג:סו
בד:פ

סודי/מידי

120-11 מידי 041700 מרץ 88 רף VVVל FU בריסל

אל:מנהל בלבלית ב'

דע:צבי אלרן/הקלארת

מתאם הפעולות בשטחים

מאת:אורון,בריסל

הנדון:יצוא מהשטחים-שלך חוזם 684.

על פי מקורות בנציגות הדווחים המגיעים אליהם מהצד
השני אינם תואמים את רוח הדווח שלנו,לפי דווחים אלה
שראב מסר שחתם חוזה עם המועצה לפרי הדר מוותר בדירה
ובהבינת הרע במיעוטר.הדיון ששמע מהפגישה עם הקואופרטיבים
של הבקעה שונים להלוטין ממה שדווחנו.לפי אותו
מקור,נכתב דווח שאכן היה דיון ענייני אך תאר תוצאותיו
ב-
DISASTROUS

אורון

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,מינרבי,בלבליתב',אבב,ליאור,מזתים,
מתאםשטחים

2672 03.03.88 תאריך :

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:3,2672
אל:האג/31,אביב/98,בריסל/33
מ-:המשרד,תא:030388,זח:1346,דח:ר,סג:שמ
נר:8

שמור/רגיל

327
נ.ש.

סרברת - האג

דע: בריסל, זייף - אלדן / ממחקלארת

מפגש המנכ"לים המדיניים - שלך 172

בהמשך לענין היצוא מהשטחים. מעונינים לדעת באיזה אופן יפעלו גורמי ממז"ת כדי לרכז העבודות והמידע הדרוש למנכ"לים המדיניים בשאלת היצוא מהשטחים. חשוב לנו לדעת מאין שואבים האינפורמציה בבירות או בנציגות ואם יש אפשרות מעשית למסור לגורמי ממז"ת את הערתנו בכל הקשור לנדון.

מנהל כלכליה ג'

ת.פ.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,תמס,ארצר,
ליאור,מזתיב

2537

** נכנס סודי

**

**

**

חוזם:3,2537
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:33,תא:020388,זח:1630,דח:מ,סג:סו
נד:8

סודי/מידי

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון-בריסל

סודי 514.2.30

הקהיליה:נסור ממינים על ציוד לשטחים-לשלך 265 ובהמשך לשלנו 304

אחרי התייעצות בלתי פורמלית עם ידידים המקורבים לשייסון על הצעת תוכן התשובה בשלנו 304,ברלט בדעה שעלינו להסתפק בשני הסעיפים הראשונים וזאת בהנחה שיש סיכוי סביר לקבל הנסור בהתאם לנוהלי נבס הקיימים,שייסון מודע היטב למגבלות לגבי סוג הפרוייקטים שניתן לבצע בשטח ולכן לגבי הנחייתיו נבחרו פרוייקטים הנופלים בתוך הפרמטרים המקובלים לגבי ה UNDP וארגונים אחרים אן דעתו לגבי פרוטי עבודה המהוגים עם UNDP ידועה.מקורביו מציינים ששייסון עצמו מגלה הבנה לבעיות הקשורות לשווק התוצרת החקלאית מהשטחים בעיקר על רקע בעיית המרנבורל(הרא נתן לכך ביטוי בהזדמנויות שונות,כגון במגע בכנסת נאר"ל) בגלי שיהתנו סבורים שימשיך לגלות הבנה זו כן שתהיה טעות מצדנו להזור כעת על עמדתנו המקורית בענין הנסור על ציוד לשטחים,בעיה שלדעת שייסון נהפרה בעת ביקורו האחרון בישראל.

לידיעתך בלבד וללא קשר לנושאים הקשורים לנציבות שייסון פועל בימים אלה לפי בקשתנו בנושאים רגישים,לכן בדעתנו להמנע ככל האפשר מחיכוכים אפשריים,בתנאים אלה אנו

המליצים שנצמד הן בהשרבה לשיינון והן בשיחותינו באן
לגישה הפרגנטית וזאת באור בהנחה שיש ניבור לפתור
את הבעיה בדרך זו.

ארדן.
=דש=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דירף/חקלאות,ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אנב

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:3,2535
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:39,תא:020388,זח:1630,דח:מ,סג:שמ
נד:פ

103.1

שמור/מידי

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון בריסל

שמור 514.2.30

יצרא מהשטחים-שלך ח/684.

תודה על הדווח המפורט
קיימתי הבוקר שיחה ארוכה עם ביסטולפי ומסרתי לו עיקרי
הדברים.(הוא שמע ממורגן רק דברים כלליים ומצפה לדוח
בכתב). ביקשתי מביסטולפי להעביר הדברים לידיעת שייסון
וכן להעביר המסר לקורבר, לפני ישיבתו השבועית מחר.שייסון
עוזב את בריסל מחר,יבלה את סוף השבוע בביקור עבודה
בקהיר ולאחר מכן יגיע לשטרסבורג למושב הפאר'. ביסטולפי
הבטיח לעדכנו בהקדם כך שיגיע לשטרסבורג מצוייד במידע.

אורון.
=דש=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מנכס,
דייף/חקלאות,ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אבב,מתאםשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

י"ב באדר התשמ"ח
1 במרץ 1988
943

אל : מר א. טמיר, מנכ"ל

מאת: י. מינרבי, סמנכ"ל כלכלה ומש"ב

הנדון: יצוא חקלאי מהשטחים

א. משרד החוץ הבריטי מסר לנציגנו בלונדון סיכום בכתב של עמדתם בנדון. התזכיר המפורט מנסה להטיל על ישראל אשמה של הפרת הסכמים בכל סעיף וסעיף. נדרשת הכחשה מנומקת ופומבית.

ב. במפגש המנכ"לים המדיניים שהתקיים בימים 24-25 בפברואר, הועלו טענות לפיהן ישראל מציבה מכשולים לייצוא חופשי של התוצרת החקלאית מהשטחים. אוירת הדיון היתה קשה והוצע לנקוט צעד (DEMARCHE) אצלנו.

ג. ביום 7 במרץ עומד הפרלמנט האירופי להצביע על אישור הפרוטוקולים עם ישראל. קיים ספק רב אם ניתן יהיה להשיג הצבעה חיובית באותו המעמד.

ד. ביום 29.2.88 התקיימה בתל-אביב ישיבת הועדה הבין-משרדית עם יצרנים ערבים. הנקודות שעדיין שנויות במחלוקת לגבי יצוא ירקות צומצמו לשתיים:

1. מתן רשיון יצוא נפרד גם אם היצוא יבוצע הלכה למעשה על ידי "אגרקסקו";

2. אישורנו לרשום "WEST BANK" כמקור המוצרים.

ה. לגבי פרי הדר מגיעה המועצה לשיווק פרי הדר, תחת איום הבג"ץ שהוגש נגדה, להסכם עם יצואן מעזה לפיו היא תשווק את תוצרתו, בתנאים מסויימים. הסכם זה יביע את היצואן לבטל את הבג"ץ אבל אין בו סיפוק לדרישות נציבות השוק המשותף.

ו. מוצע בזה:

1. ששר החוץ יצהיר שאנו ממלאים אחר כל התנאים של הסכם עם הנציבות;

2. שהמנכ"ל יזמין את שגריר בריטניה כדי להבהיר לו את הטעויות הכלולות במכתב משרדו.

2/.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

3. לתדרך עתונאים אירופים בנושא.

4. לבקש משר החוץ לשוחח עם שר החקלאות כדי להניע אותו להסכים לשתי הדרישות המוזכרות בסעיף (ד).

העניין דחוף ביותר, אחרת הצהרותינו ופעולותינו יהיו כמו אתרוגים אחרי סוכות.

בברכה,

יצחק מינרבי

העתק: לשכת שר החוץ
מר י. ענוג, ממנכ"ל

משרד החוץ-מחלקת הקשר

684 תאריך : 01.03.88

** יוצא ** סודי
**
**
**

חוזם:3,684
אל:אתונה/3,בון/10,בריסל/8,האג/9,לונדון/9,פריס/18,רומא/8,
מילנו/5,מדריד/7,אביב/14,בטחון/18,אוסלו/6,קופנהגן/8,
ליסבון/4
מ-:המשרד,תא:010388,חז:1553,דח:ב,סג:סו
נר:פ

אומר קהלני שטחים
103.1

סודי/בהול

318 נ.פ.

תפוצת מאיה

דע: צבי אלון/ממחקלאות, אריה דייך/ממחקלאות מתאם הפעולות בשטחים/משהב"ט

יצוא מהשטחים

1.הצורות הבינמשרדי יזם אתמול פגישה עם ראשי הקואופרטיב החקלאי העיקרי בבקעת הירדן.נבחר מצד החקלאים הערבים:תחסין פרס יו"ר הקואופרטיב (המאגד בתוכו 8 קואופרטיבים אזוריים וכ-2000 מגדלים חקלאיים).חלד כותוב מנכ"ל הקואופרטיב,אחמד ג'אבר מנהל משרד החקלאות ביו"ש ובן מזכיר הקואופרטיב.

הפגישה התנהלה באוירה טובה וארכה כ-3 שעות.סקרנו השתלשלות המו"מ עם הקהילה ונתימת ההסכם בקשר ליצוא מהשטחים.פרטנו עמדותינו והנהרנו האפשרויות הקיימות לבצוע יצוא ישיר מהשטחים לשוקי הקהילה האירופית.הנציגים הערבים גילו הבנה רבה למורכבות הבעיות שהועלו ובפרט לעקרון שיש לשמור על האינטרס המסחרי של החקלאי הערבי בכל הקשור ליצוא לאירופה.הדגשנו כוונותינו ליישום ההסכם שהתמנו עם הקהילה אין לבצע יצוא ישיר מהשטחים תוך רכישת שרותים מאגרקסקו וזאת על פי העקרונות של ההסכם החתום.חזרנו והדגשנו שכל הפעולה הקשורות ליצוא תהיינה עצמאיות ותבוצענה ע"י

[illegible] : [illegible]

[illegible] [illegible] **

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

המקלאים הערבים עצמם דהיינו:

- הבנקה תעורות מקור מטעם לשכת מסחר ערבית כדי לשמור על מקור התוצרת.

-התוצרת תישא תוית עם שם המקום על מנת לשמור על זהות התוצרת.

-אריזה עצמית בדיקה פיטוסניטרית ובקרת אבות.

-בחירה חפשית של הקניין ויצירת קשרים ישירים עם אפשרות סגרם פרטי הענקה ליצוא.

-הבצוע מבנמל רעד הקונה באירופה יעשה ע"י רבישת שרותים מאגרקסקו.

הנציגים הערבים העלו דרישתם לקבלת רשיון יצוא נפרד ושמוש במותג WEST BANK אך לא חוזר לא בטלו הרשיון לרבישת שרותי אגרקסקו.

מצדנו חזרנו והדגשנו בפניהם שיש כבר לבצע את אשר סכמנו עם הנציבות ועליהם לזאוג לכך על מנת לאפשר זהות התוצרת שלהם.באשר לשאר הבקשות סרכם להמצין בדיונים וכבר קבענו ב-13 דנא לפגישה נוספת שתתקיים במסגרת סיור שנערוך בבקעת הירדן.

לידיעתכם בלגד אנו מעוניינם להתייחס לקואופרטיב זה בגוף רשמי המייצג את המקלאים הערבים ואנו מוכנים לפתח עמו דיאלוג ולהגיע לסכום על דרכי השווק הישיר מהשטחים לשווקי הקהילה.הנציגים המקלאיים מסרו לנו על מגעיהם השוטפים עם נציגי הנציבות ואנו התרשמנו שהם ידווחו לבריסל ברוח חיובית בשפטותם העקרית היא לשמור על האינטרסים הכלכלים שלהם ומכאן גם המשך הקשרים עם אגרקסקו.

מכל מקום יש לסכם מפגש זה בכך שהושגה הבנה מלאה בין החקלאים הערבים לבין חברי הצוות הישראלי בכל הנוגע לפרטים האופרטיבים בנוגע ליצוא ישיר מהשטחים.אך ברור שנותרה בעיה עקרונית באשר לרשיון יצוא נפרד ומותג גדה מערבית.

2.בפגישה נפרדת שהתקיימה עם ער'ד מיבטרס נציגו של שוראב יצואן עקרי של פרי הדר מעזה (כ50 אחוז מהענף).שוראב חתם סרפית עם המועצה לשווק פרי הדר על חוזה לשווק 4000 טון

ולנסיה ורן המועצה בקצב של 800 טון לשבוע במחיר שמעל
למצרע בשוק.שוראב הביע ספוקו מהסדר שאליו הגיע עם
המועצה ואם הוא יתבצע בצפוי יביא הדבר לחזוק ש"פ בין
המגדלים העצמאים לבין המועצה. שוראב כבר הבריז על כוונתו
להגיש בקשה לבטול הבג"ץ והם עומדים לשגר מכתב לממחקלארת
על בטול בקשתם בקשר לקבלת רשיון יצוא ל-200 טון להולנד.
קבענו להפגש עם שוראב,בימים הקרובים ולערוך בקור במקום אם
הנסיבות יאפשרו זאת.יש לסכם שאין כל טעונות והתלונות מצד
שוראב ומקורים ששאר המגדלים העצמאים ינהגו במוהו.

מנהל בלבלים ב'

אש

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מזכרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דייף/חקלארם,(בנפרד),ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אבב

[illegible]

[illegible]

מג

[illegible]

סודי
** יוצא **
**
**
**

חוזם:3,694
אל:אתונה/4,בון/12,בריסל/9,האג/12,לונדון/10,פריס/21,רומא/9,
מילנו/6,מדריד/8,אביב/16,אוסלו/7,קופנהגן/10,ליסבון/5
מ-:המשרד,תא:010388,זח:1633,דח:ר,סג:סו
נד:8

103.1

סודי/רגיל

ג.ש 322

ארנון - בריסל

דע זייף/ממחקלאות,אלון/ממחקלאות,תפוצת מאיה

יצוא חקלאי מהשטחים

בהמשך למברקי מהיום התקשרתי טלפונית עם MORGAN בדי למסור לו פרטים על פגישת הצוות הבינמשרדי עם החקלאים הערבים ובקשתיו לדווח על כך לנציבות.הדגשתי בפניו שבנגוד לתגובות המתקבלות מספר בירות והמסתמכות על דווח מהנציבות שכביכול אנו מעכבים יצוא מהשטחים ומערימים קשיים בפני הערבים לשווק תוצרתם לאירופה הרושם שנתקבל אתמול בפגישה עם הנציגים הוא שקיימת הבנה מלאה בכל הנקודות האופרטיביות לביצוע יצוא עצמאי.

הוספתי באשר לבקשות עקרוניות כמו רשיון יצוא נפרד ושמוש במותג WEST BANK על המשך הדיונים עם החקלאים הערבים שיתקיימו ב-13 דנא במסגרת סיור ביריחו.

הודעתי לו גם על הסכום שהושג בין שוראב לבין המועצה לשווק פרי הדר.

הבטיח למסור טלפונית לבריסל.

מנהל כלכלית ג'.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אם

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבט,
דייף/חקלארם,(בנפרד),ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אבב,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]
[illegible]

17375 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 28.03.83

יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:2,17375

אל:בריסל/265

מ-:המשרד,תא:280283,זח:1705,דח:ר,סג:שמ

בל:8

שמור/רגיל

314

ב.ש.

ארגון

הקהילה - פטור ממיסים על ציוד לשטחים.

שלך 304

בתאום עם סגן מתאם הפעולות בשטחים מאשרים גרסת תשובתנו התואם לשלנו 203.

מנהל כלכלים ג'

י.ל

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס, דייף/חקלארה,ליאור,מדתים,מתאםשטחים

16371 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 26.02.88

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:16371,2
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:304,תא:260288,זח:1510,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אררון-בריסל

שמור/514.2.30

הקהיליה-פטור ממיסים על ציוד לשטחים-שלך 200

א.מאחר שאנו חייבים תשובה למכתב שייסון מה-24.11.87
בנדון,מבקשים אישורכם לנוסח כדלהלן:

A CET EGARD, JE SOUHAITERAIS SOULIGNER QUE LES LOIS
ET REGLEMENTS DOUANIERS IN VIGUEUR EN ISRAEL NE
PERMETTENT PA S D'ACCORDER D'EXONERATIONS DOUANIERES
ET FISCALES PREALABLES.

DANS CES CIRCONSTANCES, ET DANS LE BUT DE TROUVER
UNE SOLUTION PRAGMATIQUE POUR LES PROBLEMES QUE
VOUS AVEZ SOULEVES, NOUS AVONS SUGGERE A MAINTES
REPRISES AUX SERVICES DE LA COMMISSION D'ETABLIR
DES LISTES-DETAILLEES DE FOURNITURES INCLUES DANS
LE CADRE DES DIFFERENTS PROJETS, AFIN DE LES SOUMETTRE
A L'APPROBATION DES AUTORITES COMPETENTES. SELON
LES PROCEDURES PREVUES DANS LES LOIS ET REGLEMENTS
SUS-MENTIONNES.

J'AIMERAIS AUSSI MENTIONNER QUE LE COORDINATEUR

[illegible]

[illegible]
אל:המשרד
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A CET EGARD, JE SOUHAITERAIS SOULIGNER QUE LES LOIS ET REGLEMENTS DOUANIERS EN VIGUEUR EN ISRAEL NE PERMETTENT PAS D'ACCORDER D'EXONERATIONS DOUANIERES ET FISCALES PREALABLES.

DANS CES CIRCONSTANCES, ET DANS LE BUT DE TROUVER UNE SOLUTION PRAGMATIQUE POUR LES PROBLEMES QUE VOUS AVEZ SOULEVES, NOUS AVONS SUGGERE A MAINTES REPRISES AUX SERVICES DE LA COMMISSION D'ETABLIR DES LISTES-DETAILLEES DE FOURNITURES INCLUES DANS LE CADRE DES DIFFERENTS PROJETS, AFIN DE LES SOUMETTRE A L'APPROBATION DES AUTORITES COMPETENTES, SELON LES PROCEDURES PREVUES DANS LES LOIS ET REGLEMENTS SUS-MENTIONNES.

J'AIMERAIS AUSSI MENTIONNER QUE LE COORDINATEUR

D'ACTIVITES DANS LES TERRITOIRES EST DISPOSE, AU
CAS OU AUCUNE EXONERATION DOUANIERE ET FISCALE
NE POURRAIT ETRE ACCORDEE SELON LES PROCEDURED DOUANIERES
, A FINANCER DE SON PROPRE BUDGET, LES DROITS
DOUANIERS ET FISCAUX, DANS LA MESURE OU UNE COORDINATI
ON PREALABLE AURAIT ETE ETABLIE CONCERENANT LE
PROJET IN QUESTION.

ב)הברקנא

אורדן.

=דש=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמכ,מבס,
דייף/חקלארת,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

15680 תאריך : [illegible] משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:2,15680
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:276,תא:250288,זח:1300,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

ברן עברנם נר : 80 רגיל 251300 בפבר'
88

אל: מנהל בלבלית ב'

דע: הציר-ברן

מאת: אורון בריסל

514.2.4

הנדון: כינוס המועצה לשי"פ

להלן מהפגישה עם היורי' הרפגרי' של הקבוצה הים-תיכונית

א-- מציע לכנס את הועדה לשי"פ ב - 28 אפריל .
לא יהיו נרכנים במרץ ובמשך אפריל יהיו עסוקים עם תורכיה
עד ה - 26 .

ב-- הועדה תעסוק רק בנושאים הקשורים לביצוע ההסכמים
שוקל אם להציע מפגש בלתי פורמלי לדיון בהבטים
הטכניים של ההסדרים המורכבים לגבי היצוא מהשטחים
מכל מקום הקורפר יקיים דיון בנושא בדרג שגרירים
לפני כינוס הועדה .

ג-- על סדר היום של המועצה יכלול רק הנושאים הקשורים
ליישום הסכמים . נושא השטחים יועלה בארוחת השרים
הצעתי לקיים בנוסף לארוחה , ישיבת שרים בלתי

פורמלית לדיון בנושאים נדיניים במתכונת הכינוס הקודם
קיבל את הרעיון וימליץ על כך לבון .

ד-- חזר ואמר שמצפים לשמוע בעת כינוס הועדה מה בדעתינו
לעשות בנושא התמ"א, לוח הזמנים וכו' .
כן חזר על שאלת הפעלת פרוטוקולי ההתאמה לפני כינוס
המועצה ועל הצורך לשפר מראש את האוירה בנושא היצוא
מהשטחים . (בעבר הבריטים והירדנים הם המובילים
בנושא השטחים באשר הם נתמכים על ידי משלחות אחרות
הדגיש שטייסון ואנשיו הם הפועלים להרגעת הרוחות
בנושא בקורנר של . הסברתי להנ"ל באריכות הרקע וההתנהלות
בשלושת הנושאים והוא הבטיח להעביר את רוח הדברים
לקבוצה הים-תיכונית .

שרה
===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
דייף/חקלאות

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

בריסל, ו' אדר התשמ"ח
24 פברואר 1988
514.2.30/40

אל : ד"ר י. עזורי - מנהל כלכלית ב'
מאת : סגן ראש המשלחת

הנדון: <u>יצוא חקלאי מהשטחים</u>

בהמשך להתברקותנו בנדון, מצ"ב העתק תשובתנו לאיגרת הנציבות מה-3.2.88.

אנו מניחים שנקבל בקשות הבהרה נוספות בעקבות התשובה.

בברכה

בנימין אורון

העתק: מר צבי אלון - עוזר שר החקלאות
אירופה 1

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

La Mission d'Israël auprès des Communautés Européennes présente ses compliments à la Commission des Communautés Européennes et a l'honneur de se référer à sa Note Verbale n° 01294 du 3 février 1988 concernant les conclusions convenues entre la Commission et les autorités israéliennes sur les exportations en provenance des territoires administrés.

La Mission d'Israël souhaiterait attirer l'attention de la Commission que lors des conversations entre les autorités israéliennes et la mission d'experts de la Commission, les autorités israéliennes ont souligné que des licenses d'exportation seraient nécessaires pour les exportations de produits agricoles provenant des territoires ne passant pas par la filière régulière des organisations chargées des exportations agricoles.
Dans le cas des exportations effectuées par la filière régulière, les deux organisations chargées des exportations, Agrexco et Citrus Marketing Board, prennent en charge les formalités douanières.

En ce qui concerne les cas concrets mentionnés dans la Note Verbale de la Commission, la Mission d'Israël souhaite faire les commentaires suivants :

Commission des Communautés
Européennes
Direction Générale des
Relations Extérieures
200, rue de la Loi
1049 - Bruxelles

./2

1. A la date du 21 janvier 1988, le groupe interministériel établi à la suite des conclusions convenues entre les autorités israéliennes et la Commission, n'avait reçu aucune demande pour l'exportation d'agrumes provenant de Gaza et à destination des Pays-Bas et de la Belgique. Le 28 janvier, le groupe interministériel a reçu deux requêtes présentées par "Shurrab Industrial and Trading", demandant l'exportation directe de 200 tonnes d'agrumes à destination des Pays-Bas et de 8 caisses, représentant un cadeau, à destination de la Belgique.
   L'exportateur a été informé que des instructions avaient été données aux autorités à l'aéroport Ben Gourion, pour l'expédition des 8 caisses, sans nécessité de procédure complémentaire, étant donné qu'il s'agissait d'un envoi sans valeur commerciale. Cet exportateur a insisté pour recevoir une license d'exportation avant d'effectuer l'opération. Le groupe interministériel, réuni le 14 février, a accordé une license d'exportation pour l'envoi de ces caisses.

2. Il est à souligner que l'exportateur sus-mentionné s'est adressé aux autorités israéliennes concernant l'exportation directe d'agrumes provenant de Gaza à destination de l'Europe antérieurement et indépendamment des conclusions convenues entre Israël et la Commission. Une solution provisoire pour la saison en cours a été proposée et acceptée par cet exportateur.

./3

3. En dépit de la solution provisoire acceptée par l'exportateur sus-mentionné, le groupe interministériel a décidé d'inviter ce dernier à discuter de sa demande d'exportation aux Pays-Bas.

4. Le groupe interministériel n'a reçu aucune demande concernant les exportations d'aubergines vers la France.
Une personne, qui n'est ni producteur, ni exportateur, a eu une conversation très générale avec le représentant agricole dans l'administration de Judée/Samarie concernant la questio[n] d'exportations agricoles vers la Communauté, sans spécification quant aux produits, quantités et destinations.
Le représentant agricole a informé l'interessé de la nécessité de s'adresser au groupe interministériel à ce sujet, ce qu'il n'a pas encore fait à ce jour.
Il y a dans la région deux centres principaux dans lesquels les aubergines sont cultivées, l'un au Nord de la Vallée du Jourdain et l'autre dans les environs de Jéricho.
Le groupe interministériel a pris l'initiative de contacter les producteurs de chacune de ces régions afin d'éclaircir les questions liées aux exportations de ces produits vers l'Europe.

La Mission d'Israël auprès des Communautés Européennes saisit cette occasion pour renouveler à la Commission des Communautés Européennes, les assurances de sa haute considération.

Bruxelles, le 22 février 1988.

MISSION D'ISRAËL auprès de la Communauté Economique Européenne

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

בריסל, ו' אדר התשמ"ח
24 פברואר 1988
107.15.7/43

אל : אירופה 1
מאת : סגן ראש המשלחת

הנדון: פא"ר - החלטה על המצב בשטחים

בהמשך למכתבנו מה-2.2.88 מצ"ב העתק המכתב של מזכ"ל הפא"ר, שתוכנו מסתבר מאליו.

בברכה

בנימין אורון

העתק: גב' מרים גולן - הממונה על קשרים בינפרלמנטריים , הכנסת

EUROPEAN PARLIAMENT

THE SECRETARY-GENERAL

Strasbourg 04.11.88 03237

H.E. Mr Abraham PRIMOR
Ambassador
Head of the Mission of the State of Israel to the European Communities

40, av. de l'Observatoire

1180 BRUSSELS

Your Excellency,

The European Parliament adopted, following a debate by urgent procedure pursuant to Rule 64 of its Rules of Procedure,

a resolution on Israel

and decided to forward the text to the Israeli Government and to the Knesset.

On behalf of the President of the European Parliament, I enclose an extract from the minutes of the relevant sitting containing Parliament's resolution and would like to ask you to forward this document to the Government and to the Knesset of your country.

The minutes will be published in the Official Journal of the European Communities pursuant to Rule 107(4) of the European Parliament's Rules of Procedure.

Yours sincerely,

Enrico VINCI

Encl.

EUROPEAN PARLIAMENT

1987 - 1988 SESSION

EXTRACT

OF THE MINUTES

OF THE MEETING OF

THURSDAY, 21 JANUARY 1988

IN THE CHAIR: Thomas MEGAHY, Vice-President

RESOLUTION

on the situation in the Israeli-occupied territories

The European Parliament,

A. having regard to its numerous resolutions, the statements of the Foreign Ministers meeting in EPC, and the resolutions of the UN Security Council on the situation in the Israeli-occupied territories,

B. deeply concerned by the dramatic events which have marred relations between the Israeli occupying forces and the Palestinian population of the West Bank and the Gaza Strip for the last seven weeks,

C. shocked at the repressive measures employed by the Israeli army to deal with demonstrations by Palestinians, which have caused dozens of deaths and injuries since 7 December 1987,

D. having regard to the deportations carried out by the Israeli Government, which have already been internationally condemned,

E. noting that maintenance of military rule against the will of the vast majority of the inhabitants of the occupied territories creates, de facto, a spiral of revolt and repression that imperils democracy, and indignant at the arrest of journalists and other prominent Palestinians,

F. having regard to Resolutions 685 and 687 of the United Nations Security Council on the situation in the Palestinian and other Arab areas occupied by the Israelis, as well as its Resolution 242 and 338, and having regard to the subsequent mission of the Assistant Secretary-General,

G. having regard to the declaration made in European Political Cooperation on 18 December 1987 expressing the profound concern of the Twelve at the worsening situation on the West Bank and in the Gaza Strip,

H. aware that the majority of people living in the camps are the victims of events and political forces far beyond their control and suffer as a result of the broader geopolitical problems of the area,

I. recalling its condemnation of antisemitism in any form,

1. Insists that the Israeli authorities honour their obligations under the Geneva Convention to respect the rights and property of the civilian population of the occupied territories and consequently condemns any violation of the Convention by Israel;

2. Calls in particular on the Israeli Government not to deport Palestinian civilians from the occupied territories and to cease all reprisals against the Palestinian population;

3. Calls on the Foreign Ministers meeting in European Political Cooperation to make urgent representations to this effect to the Israeli Government;

4. Reiterates its view that only an international conference under the aegis of the United Nations and with the participation of all the parties involved can lead to a peaceful, fair, and long-lasting solution to the conflict in the Middle East which will guarantee both the security of the State of Israel and self-determination for the Palestinian people;

5. Supports, therefore, any serious political initiative which serves this end;

6. Expresses its solidarity with the families of the victimes and its support for all those sithin and outside Israel who have taken it on themselves to open the dialogue and have opposed all forms of extremism;

7. Calls on the Commission to give all possible humanitarian aid to the suffering population in the occupied territories;

8. Points out that the public condemnation of the Israeli Government's behaviour in the occupied territories does not call into question the right of Israel to exist;

9. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, and the Foreign Ministers meeting in European Political Cooperat[illegible] and the Israeli Government, the Knesset, and the Secretary General of the United Nations.

Enrico VINCI — The Lord PLUMB

Secretary-General — President

משרד החוץ-מחלקת הקשר

13169 תאריך 23.02.88

שמור ** יוצא **

**

**

**

חוזם:2,13169

אל:בריסל/200,בטחון/349

מ-:המשרד,תא:230288,זח:1635,דח:ר,סג:שמ

נד:פ

שמור/רגיל

פ

292

נ.ש.

[illegible] קהילה - שטחים 103!

אורון - בריסל

דע: מתאם הפעולות בשטחים - משהב"ט

הקהיליה - פטור ממסים על ציוד לשטחים - שלך 214

נהלי וחוקי המכס אינם מאפשרים מתן פטור עקרוני מראש. יחד עם זאת אנו מוכנים ללכת לקראת הקהיליה כדי למצוא פתרון מעשי לבקשתם. לכן בקשנו זה מכבר לקבל פרוט הציוד שהנציבות מתכננת לספק, כדי שהנהלת המכס תתיחס עניינית לנושא.

אם המכס אינו יכול לתת פטור והמדובר בפרוייקט שאושר ע"י מתאם הפעולות בשטחים ידאג האחרון להחזרת מלוא המכס שישולם עבור הציוד שסופק לשטחים.

מנהל כלכלית ב'.

ת.נ.י

תפ: שהח,סנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס, דייף/חקלאות,ליאור,מזתים

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible] - [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

תאריך : משנה.והחוץ-מחלקת הקשר 11551

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:11551,2
אל:
אתונה/155,בון/213,בריסל/180,האג/177,לונדון/240,פריס/419,
רומא/228,מילנו/122,מדריד/152,אביב/345,ארסלו/117,
קופנהגן/180,ליסבון/130
מ-:המשרד,תא:210283,זח:1751,דח:ר,סג:שמ
נר:6

שמור/רגיל

נ.ש. 284

בונן - בון

דע: תפוצת מאיה, צבי אלון מחקלאות, דייק מחקלאות

חקלאיה - יצוא מהשטחים - שלך 158

א. יש להבהיר לאיש שיתתף במשה"ת שאין לנו כל כוונה לעכב משלוחים מהשטחים ואנו ערים מיטב יכולתנו כדי לישם את אשר סוכמנו עם הנציבות. יודגש שהנציבות יזמה תרגילים כדי לבחון אפשרות ביצוע ישיר דבר שלא הוזר לא יכולים לוותר על העקרון שהביצוע יהיה בידי מערכת השירוק הישראלי. יש לציין שהנציבות באה על סיפוקה בכל יתר דרישותיה העקרוניות דהיינו קביעת מקור התוצרת ע"י הנפקת תעודת מקור מטעם לשכת מסחר ערבית מקומית, התוצרת מהשטחים תישא תוית עם שם המקום - העיר בגזרן חברון וכו'. וכן הסכמנו שהחקלאי הערבי, אם ירצה בכך, יתקשר ישירות עם יבואנים באירופה. במטרה לא הוזר לא להערים קשיים על ייצוא התוצרת הנ"ל הוקמו צוות בינמשרדי בראשות עוזר שר החקלאות על מנת לאפשר לחקלאים ערביים להופיע בפניו ולהעלות בקשות מיוחדות בקשר לייצוא בשתצורת חייב לדון בכל בקשה ולהחליט על פי העקרונות שסוכמו.

ב. באשר לתעודות הנציבות:

1. משלוח 3 תיבות שי לשייטרן כבר סודר ע"י הנפקת רשיון יצוא חד פעמי. היצואן שוראב עמד על כך שיקבל רשיון יצוא כדי ליצור תקדים למרות שניתנה לו האפשרות לבצע ייצוא זה ללא עיכובים.

2. 200 טון פרי הדר להולנד - יש לזכור שקיימת פניה לבג'ץ ע"י היצואן העזתי שוראב המעוניין לבצע ייצוא ישיר להולנד. היצואנים העזתיים קיבלו המלצת הוועדה שהוקמה במסגרת הבג'ץ במהלך לערוך הבחנות לפיהן היצוא יתבצע דרך המועצה לשיווק פרי הדר ואם יתגלעו חילוקי דיעות בעניין המחירים תפסוק הוועדה. אנו כבר יודעים ששוראב סיכם בימים אלו סופית עם המועצה על המחירים ועל דרכי הביצוע. שוראב או נציגו עומד להופיע בפני הצוות הבינמשרדי בימים הקרובים.

3. יצוא חצילים לצרפת - הבדיקה העלתה שלא הוזר לא היתה פניה כלשהיא פורמאלית בנדון. למרות זאת יזמן הצוות הבינמשרדי חקלאי עיקרי אחד או שניים מיו"ש כדי להופיע בפניו ולהתרשם מדרכי ביצוע הייצוא לאירופה ולדון בבקשות ספציפיות אם יועלו.

4. באשר לייצוא הלבשה תחתונה ע"י תושב רמאללה לבריטניה התברר שבקשת הייצוא נושאת תאריך 12/11/87 והיינו מלפני המסדר שהושג ונחתם ב-8/12/87

למרות הנ"ל דאגנו לשגר הנחיות ברורות לכל הגורמים הנוגעים בדבר ביו"ש וחבל עזה כדי למנוע אי הבנות ולהבטיח ייצוא יעיל יותר

מנהל כלכלית ב'

ג.ע.א

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מזנרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

כריסל, ל' שבט התשמ"ח
18 פברואר 1988
514.2.30/37

אל : ד"ר י. עזורי - מנהל כלכלית ב'
מאת: סגן ראש המשלחת

הנדון: תשובה לאיגרת הנציבות בענין תעודות מקור ליצוא תעשיתי מהשטחים

בהמשך להתברקותנו בנדון מצ"ב העתק תשובתנו לאיגרת הנציבות בנדון.

ב ב ר כ ה

בנימין אורון

העתק: אירופה 1
מר צבי אלון - עוזר שר החקלאות

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

La Mission d'Israël auprès des Communautés Européennes présente ses compliments à la Commission des Communautés Européennes - Direction Générale des Relations Extérieures - et a l'honneur d'accuser réception de sa Note n° 01295 du 3 février concernant l'émission de certificats d'origine par les Chambres de Commerce dans les territoires administrés par Israël.

A cet égard, la Mission d'Israël voudrait attirer l'attention de la Commission sur le fait que les certificats d'origine EUR 1 concernant l'envoi de marchandises de Mattin Ltd, Ramallah, a été émis par la Chambre de Commerce de Ramallah le 12 novembre 1987, avant la conclusion des négociations sur le "Joint European Commission/Israel Conclusions on Exports from the Territories" datant du 7 décembre 1987.

La Mission d'Israël souhaiterait aussi communiquer à la Commission que l'autorité compétente en Israël a à nouveau informé les fonctionnaires du commerce et des douanes des arrangements concernant l'émission de certificats d'origine pour les exportations provenant des territoires sus-mentionnés, afin de permettre la bonne application des conclusions accordées le 7 décembre.

La Mission d'Israël auprès des Communautés Européennes saisit cette occasion pour renouveler à la Commission des Communautés Européennes, les assurances de sa haute considération.

Bruxelles, le 16 février 1988.

MISSION D'ISRAËL auprès de la Communauté Economique Européenne

Commission des Communautés Européennes

Direction Générale des Relations Extérieures

200, rue de la Loi

1049 - Bruxelles

6712 תאריך : 15.02.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא **
שמור
**
**
**

חוזם:2,6712
אל:בריסל/112/האג/112/ברן/122/אביב/187
מ-:המשרד,תא:150288,זח:1658,דח:ר,סג:שמ
נד:@

103.1

שמור/רגיל

273
נ.ש.

ארדון - בריסל

דע: האג, ברן, צבי אלון - ממחקלארת, א. זריף - ממחקלארת.

קהיליה - יצוא מהשטחים. שלי 54, 40.

אתמול התכנסה הועדה הבינמשרדית והחליטה כדלהלן:

א. לאשר מתן רשיון יצוא ל- 8 תיבות שי לשייסון. הנפקת רשיון יצוא זה למטרת משלח שי איננו מהווה תקדים ליצוא מסחרי רגיל.

ב. הועדה תזמן שוראב או נציגו להופיע בפניה כדי לדון בבקשתו ליצוא ישיר של 200 טון פרי הדר להולנד.

ג. קמ"ט חקלאות יו"ש דווח שלא חוזר לא היתה פניה ע"י חקלאי ערבי כלשהו ביו"ש ליצוא ישיר של חצילים לצרפת. למרות האמור לעיל תזמן הועדה חקלאי עקרי אחד או שניים להופיע בפניה ולדון באורח כללי על יצוא חקלאי מהשטחים כדי להתרשם מדרכי ביצוע הייצוא לאירופה.

ד. באשר להלבשה תחתונה ע"י תושב רמאללה לבריטניה מתברר שהבקשה לייצוא נושאת תאריך 12/11/87 דהיינו מועד לפני טכום הסדר אליו הגענו עם הנציבות ב- 8/12/87.
למרות תוצאות הבדיקה הנ"ל הוחלט לשנן הנחיות ברורות לקמטים

[illegible]

הנרגעים בדבר ביו"ש וחבל עזה כדי למנוע אי הב[illegible]ת ולהבטיח
יישום יעיל של ההסדר שנחתם עם הנציבות.

ה. ברור הוא שלגבי יצרא חלקאי איננו יכולים לוותר על
העקרון שהבצוע יישמר בידי מערך השווק הישראלי.
עוד נבריק בנושא.

מנהל כלכלית ב'

מג.י

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,בנבס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ברנע,ארבל1,אבב,ליאור,מזתים

[illegible] [redacted] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך 14.02.88 6176

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:2,6176
אל:המשרד
מ-:האג,נר:96,תא:120288,זח:1622,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל
אל: המנכל'
דע: כלכלית ב'
מאת: מינרבי

יצוא מהשטחים

א. לפי בקשתו נפגשתי כאן עם מנהל אפריקה והמזרח התיכון מר ROELL שרצה לשמוע על היצוא הישיר מהשטחים. הודיע לי שהם עומדים לשגר שוב משלחת ארצה על מנת לחבר המשך לדוח' הקודם שלהם.

ב. אמרתי שהדוח' ההולנדי הראשון כלל עקרונות חשובים כגון הצורך לא חוזר לא לפגוע באינטרסים בטחוניים או כלכליים ישראלים ועל כן קיבלנו את רובו באהדה, אבל שייסון הודיע שהנציבות רואה אותו כדוח' הולנדי בלבד. אם המצב השתנה אני מבקש שהנציבות תודיע לנו על כך.

ג. הרחבתי את הדיבור על הצדדים הטכניים של הבעיה וציינתי שמטרתנו היא לחתור לשיפור מתמיד של רמת החיים של האוכלוסיה הערבית בשטחים. עם זאת עלינו לשמור גם על האינטרסים שלנו כפי שהם בעצמם הכירו. באשר לתפוזים מעזה הוצא בגצ' ואנו מצפים לפתרון. בהסכם עם שייסון הבטחנו להגיע להסכם בין היצרנים הערבים לבין אגרקסקו וזו צריכה להיות המטרה עכשיו. אבל מעל לכל יש להבטיח את המשך היצוא לירדן.

מינרבי

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
זיף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

4098

תאריך : 11.02.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

רצא **

שמור

**
**
**

חוזם:2,4098
אל:האג/76,אביב/117,בריסל/74
מ-:המשרד,תא:110288,זח:2022,דח:ר,סג:שמ
נד:ם

שמור/רגיל

256

103.1

נ.ש.

מגידו - האג

דע: גבת אלון - דירך חקלאות
אודון בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים - שלך 72

יש להבהיר למנהל מזה"ת שאין לנו כוונות להציב מכשולים ביישום ההסכם ולא הוזר לא ברורה לנו הערתו זו. כפי שהדגשתי בשלי 49 אנו עושים כמיטב יכולתנו כדי ליישם את אשר סכמנו עם הנציבות. הקהילייה יוזמת תרגילים כדי לבחון אפשרות בצוע ייצוא ישיר, דבר שלו חזר לא יכולים לוותר על עקרון זה, דהיינו, השמירה על ביצוע ע"י מערכת השווק החקלאי שלנו. יודגש שהנציבות באה על סיפוקה בכל יתר דרישותיה העקרוניות. דהיינו, קביעת מקור תוצרת ע"י הנפקת תעודות מקור מטעם לשכת מסחר ערבית מקומית, התוצרת החקלאית מהשטחים תשא תווית עם שם המקום - העיר כגון חברון וכו', ומתן חופש למגדלים הערבים להתקשר ישירות עם יבואנים באירופה.

מנהל כלכלית ב'.

ת.נ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,אוצר,תמפ,ממס,
דייף/חקלארת,ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אנב

3202 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 88.2.10

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:3202,2
אל:המשרד
מ-:האג,נר:72,תא:100288,זח:1248,דח:מ,סג:שמ
נד:8

103.1
אומע
קהילה שטחים

ת. הולש - יוגל
קהלי.

שמור/מידי
אל: אירופה 1 (לשלנר 67) כלכלית ב'
מאת: מגידר האג
יצוא חקלאי משטחים לשלנר 53
מנהל מזח"ת ציין בנושא זה מעם נוספת בגישת שר החקלאות
עם רון דר טוף בברלין. הוסיף כי המברק שקיבלו מהנציבות
לגבי משלחת ה-
FOLLOW UP הוא לסקר טכני ויישום היבט
הטכני של המלצותיהם לגבי הקמת ארגון השיווק. הנושאים
האחרים הקשורים במכלול נושא יצוא חקלאי ישיר יידונו
בינינו לבין הנציבות. ציין דגישות הנושא ביחסינו עם
הנציבות, הקהילה והשלכותיו על המא"ר, וביקש להעברת
ולא להציב מכשולים ביישום ההסכמה עם הנציבות עמ'
למנוע חכוכים מיותרים עם גופים אלה.

מגידר

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
דירף/חקלאות,ליאור,מזתים

2831 תארין : משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:2,2831
אל:האג/54,בריסל/53
מ-:המשרד,תא:100288,זח:1835,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

254

נ.ש.

מגידו - האג

דע: בריסל

יצוא חקלאי מהשטחים - שלך 53.

כידוע שר החקלאות בחמקין הדגיש בפני עמיתו ההולנדי שאנו
נברך על בוא משלחתם ארצה ל- FOLLOW UP בנושא אך רצוי
במובן שהדבר יהיה בתאום עם הנציבות.

מנהל כלכליה ב'

ר.י.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,חמס,מכס,
דיוף/חקלאות

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

2940 תאריך : משרד החוץ-מחלקת הקשר

ירצא ** **
**
**
**

שמור

חוזם:2940,2
אל:בריסל/54,האג/57,בטחון/62,אביב/87
מ-:המשרד,תא:100288,זח:2001,דח:ר,סג:שמ
נד:@

שמור

256

נ.ש.

אורון - בריסל

דע: השגריר

צבי אלון - ממחקלאות

אריה זייף - ממחקלאות

תא"ל ברדי זך - ס/מתאם הפעולות בשטחים
שג' האג

קהיליה - ייצוא מהשטחים. שלי 40.

להלן תוצאות הברור בשאלת החצילים:

לא הוזר לא היתה פניה כלשהי פורמלית בקשר ליצוא חצילים מהשטחים לצרפת. שני מוקדים עקריים ביו"ש המגדלים תוצרת חקלאית לייצוא. אחד בצפון בקעת הירדן שהייצוא מנוהל דרך אגרסקו ללא בעיות. השני אזור יריחו הידוע בגדול חצילים בעיקר וידוע מזמן שקיימים ויכוחים בין היצואנים הערבים לבין אגרסקו ללא קשר עם בעיית הייצוא הישיר.
אנו סבורים שהאינפורמציה הבלתי מדוייקת מקורה בתושב מקומי בשם חאלד כותב שאינו מגדל בעצמו ואף לא יצואן של תוצרת חקלאית. חאלד כותב יוזם פעילות ענפה ליישום ייצוא ישיר

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]

ומנוית את החקלאים המקומיים למטרה זו ע"י פגישות חבורות אתם למרות שידוע לנו שהם אינם מעוניינים בכך שאין לרשותם התשתית כדי לעמוד בתנאים ואף בקשר בשיחות פרטיות עם נציגים ישראלים שלא הוזר לא לנטוש אותם והביעו רצונם להמשיך ולייצא באמצעות אגרסקו. בותוב ניהל שיחה כללית ביותר עם קמ"ט חקלאות ביו"ש והביע משאלה לבצע ייצוא ישיר לאירופה ללא התייחסות למוצרים ספציפיים או לכמויות כלשהן או לארצות יעד. נאמר לו שיש לפנות רשמית למחקלאות לועדה הבינמשרדית, דבר שלא עשה עד כה.
נציג קמ"ט חקלאות ביו"ש יופיע בפני הועדה הבינמשרדית שתתכנס ב- 14 דנא בנושא. זהו מקרה נוסף המוכיח שלגבי התחום החקלאי יש בכוונת הנציבות לבחון אפשרות ייצוא ישיר ע"י תרגילים יזומים.

מנהל כלכלית ב'

ת.נ.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים,אבב,ארבל1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

** יוצא   שמור
**
**
**

חוזם:2,1907
אל:בריסל/40,אביב/57,בטחון/41
מ-:המשרד,תא:090288,זח:1739,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אירית

253

ת.

נ.ש.

נ.103 קהילה - שטחים

אורון - בריסל

דע: השגריר
צבי אלרן - ממחקלאות
אריה זייף - ממחקלאות
תא'ל גדי זן - ס/מתאם הפעולות בשטחים.

קהיליה ויצוא מהשטחים - שלך 71.

א. אנו דוחים טענותיו של TESSAPZIDIS שאינן מבוססות ובלתי נכונות. לא חוזר לא היה סבוס בלשהו שהועדה הבינמשרדית תיזום מגעים עם החקלאים הערבים אלא ההיפך הנכון. דהיינו, שהועדה תקבל כל חקלאי ערבי שרואה לנכון לפנות אליה. לאור העובדה שאף חקלאי ערבי לא פנה לועדה בקש MORGAN אם נוכל ליזום בעצמנו פגישה עם מספר חקלאים מהשטחים כדי להסביר בפניהם האינטרס הכלכלי להמשיך ולייצא דרך מערך השיווק שלנו ואף הוסיף שהצעה זו הינה על דעתו האישית כדי להוכיח לבריסל שאכן מתקיימים מגעים עם המגדלים הערבים (ראה שלי 837 מה-14/1). מכל מקום יש בדעתנו ליזום פגישה עם שוראב היצואן העקרי של פרי הדר מעזה.
באשר לנוהלי מכס הודענו מפורשות ועל כן יש בידי ממחקלאות פרטיכל מהשיחות שאם המגדלים הערבים ימשיכו לייצא דרך המערך השיווק הישראלי לא חוזר לא יהיה צורך ברשיון יצוא כי הדבר יעשה ע'י אגרסקו או המועצה לשיווק פרי הדר. אך במקרה של

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

בצרע יצוא ישיר ללא מעורבות של מערך העורק שלנו יש חובה
ברשיון יצוא. אנו גם משתוממים מטענותיו של TESSAPZIDIS אשר
הוא רואה לנכון מסיבות בלתי ברורות לקבוע לנציבות עובדות
מסולפות. מעולם לא היו פניות לצבי אלון מחקלאים ערבים ו-
MORGAN מודע היטב לכך.
ב- 18/1 נתקבלו שתי פניות מעזה. אחת על יצוא ישיר של 200
טון פרי הדר להולנד והשניה על משלוח 8 תיבות לשיינון.
פניות אלו באו לאחר מברקי בנושא ששלחתי להאג ב- 26/1 ולאחר
מכן הובא תוכנו גם אליך), והן נעשו לאחר שהסבנו תשומת לבו
של המגדל העזתי על אפשרות פנייתו לועדה הבינמשרדית.

ב. יש להבהיר לנציבות שאנו עושים מיטב יכולתנו כדי לבצע
הסדר עליו סכמנו. היצואן העזתי שוראב השיג מהמועצה לשווק
פרי הדר מחיר גבוה מהרגיל. במקביל לכך עומדת הועדה
הבינמשרדית שתתכנס ב- 14 דנא לדון בבקשת שוראב ליצוא ישיר
של 200 טון פרי הדר להולנד.
באשר למשלוח 8 תיבות שי לשיינון עיקר כל הנוגעים בדבר כדי
לאפשר ביצוע ישיר ללא המועצה. נמסר לשוראב שהוא יוכל לייצא
8 התיבות ללא בעיות ושנתנו הנחיות מתאימות בנתב"ג. שוראב
לא הסתפק ודרש קבלת רשיון ייצוא לתיבות השי (בוודאי ליצור
תקדים). נתקבל הרושם שלא חוזר לא הבצוע הישיר מעניין את
שוראב אלא השגת רשיון יצוא.
יש בדעתנו להעניק לו רשיון יצוא מאחר והמדובר במשלוח שי.
בקשר לטענתם לגבי חצילים לצרפת טרם הצלחנו לקבל פרטים ולא
ברור לנו מדוע לא חוזר לא פנו אלינו עם הפרטים כדי לנסות
להסדיר היצוא. באשר לייצוא מרמאלה פנינו למכס לברור הענין.
עוד נודיעכם על כל הנושאים הנ"ל.

מנהל כלכלית ב'

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מכס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים

כא' בשבט התשמ"ח
9 בפברואר 1988

אל : תא"ל פרדי זך, ס/מתאם הפעולות בשטחים

מאת : מנהל כלכלית ב'

103.1

הנדון : יצוא מהשטחים לקהילה האירופית

...מצ"ב אגרת מה - 3.2 שהגישה הנציבות לשגרירנו בבריסל והמתייחסת להחלפת תעודת מקור למשלוח של הלבשה תחתונה מרמאלה לבריטניה.

פנינו כבר להנהלת המכס כדי לברר הענין.

ב ב ר כ ה ,

ד"ר י. עזורי

העתק : מר י. ענרג, מסנכ"ל
מר יעקב ארד, הנהלת המכס

[illegible]
[illegible]

אל : [illegible]

מאת : [illegible]

הנדון : [illegible]

[illegible]

[illegible]

בברכה,

[illegible]

העתק : [illegible]
[illegible]

COMMISSION
OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES

Directorate-General
External Relations

Brussels

DG 1/G-2

01295

NOTE VERBALE

The Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities presents its compliments to the Mission of Israel to the European Communities and has the honour to refer to the acceptance by the Israeli authorities of the decision of the European Community recognising the Chambers of Commerce in the Occupied Territories of the West Bank and of the Gaza Strip as bodies qualified for issuing certificates of origin for exports originating in the afore mentioned Territories.

The Directorate-General for External Relations is enclosing for the Mission of Israel copies of two EUR 1 movement certificates relating to a shipment of goods from Mattin Ltd , West Bank to the European Community, one issued by the Ramallah Chamber of Commerce and the other, despite the above mentioned agreement, apparently issued by the Israeli Customs Authorities. This matter has been brought to the attention of the Commission's services by the U.K. Customs Authorities. The Commission's services were then subsequently informed by the Arab exporter that he had only signed the certificate issued by the Ramallah Chamber of Commerce. (Annex I). Moreover, this shipment would not be eligible for customs exemption under the terms of the EC-Israel Cooperation Agreement.

The Directorate-General for External Relations would be grateful if the Mission of Israel could clarify this matter. The Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities avails itself to this opportunity to renew to the Mission of Israel the assurance of its highest consideration.

Brussels, 03. 11. 1988

D.G. RELATIONS EXTERIEURES
COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Mission of Israel
to the European Communities
Av. de l'Observatoire, 40
1180 Bruxelles.

MOVEMENT CERTIFICATE

ANNEX

1 Exporter (Name, full address, country)

MATTIN LTD.
P.O.B. 721
RAMALLAH, THE WEST BANK,
ISRAEL

EUR 1 № A 378716

See notes overleaf before completing this form

2 Certificate used in preferential trade between

ISRAEL

and

UNITED KINGDOM

(insert appropriate countries or groups of countries or territories)

3 Consignee (Name, full address, country) (Optional)

SIGNATURE DESIGNS LTD.
5 WARDOUR MEWS LONDON W1
UNITED KINGDOM

4 Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating

ISRAEL

5 Country, group of countries or territory of destination

UNITED KINGDOM

6 Transport details (Optional)

AIRFREIGHT BY LY
AWB #114-25504415

7 Remarks

If goods are not packed, indicate number of articles, or state "in bulk" as appropriate.

8 Item number, marks and numbers	Number and kind of packages (1); description of goods	9 Gross weight (kg) or other measure (litres, cu.m, etc.)	10 Invoices (Optional)
1 ADD	2 CARTONS WOMEN'S LINGERIE	10KG	538 539 10.11.8

11 CUSTOMS ENDORSEMENT

Declaration certified.

Export document (2):

Form ...

Customs office ...

Issuing country or territory ...

ISRAEL 1987-11-13

Date ...

(Signature)

Stamp

(2) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.

12 DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.

tel aviv 12.11.87

(Place and date)

MATTIN LTD.

(Signature)

ANNEX I

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)

Mattin Ltd. POBox 1834
Ahliyah College St., Ramallah
West Bank.

EUR. 1 No A 101682

See notes overleaf before completing this form

2. Certificate used in preferential trade between

West Bank

and

E.E.C.

(insert appropriate countries, groups of countries or territories)

3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)

Signature Designs Ltd.
5 Wardour News
London W1. UK.

Vat No. 446280540

4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating

West Bank

5. Country, group of countries or territory of destination

UK

6. Transport details (Optional)

Air Freight via Ben Gurion Airport

7. Remarks

8. Item number; marks and numbers | Number and kind of packages(1); description of goods | **9. Gross weight (kg) or other measure (litres, cu.m. etc.)** | **10. Invoices** (Optional)

Item No.		Specification	Quantity Packages	Pieces
1	20031	French Pants	1	18
2	7031	Satin Pyjama Jacket	1	5
3	3031	Satin Shorts	1	9
4	4031	Pyjama Trousers	1	4
5	12031	Satin Full Slip	1	8
6	2031	Lace /Satin Vest	1	9
7	1031	Lace /Satin Vest	1	9
8	9031b	Satin Lounging Bra	1	13

9. 2 Boxes marked B1 B2. 29x 40x 40cm. 4.6 kg each box.

10. 538 & 539

Womens Lingerie. Fabric 100% Silk

Lace 80% Rayon 20% nylon.

Item No. 1,2,3, 6 and 8 are in Box B1
4,5 and 7 are in Box B2.

11. CUSTOMS ENDORSEMENT

Declaration certified

Export document (2)

Form .... No. 3822

Customs office: Ramallah Chamber of Commerce

Issuing country or territory: West Bank.

Date 12.11.87

(Signature)

12. DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.

Place and date: Ramallah 12. November 87.

(Signature)

כא' בשבט התשמ"ח
9 בפברואר 1988

אל : מר צבי אלון, סמנכ"ל ועוזר לשר החקלאות

מאת : מנהל כלכלית ב', משה"ח

הנדון : <u>יצוא מהשטחים לשווקי הקהילה האירופית</u>
שיחתינו הטלפונית

...מצ"ב אגרת מה-3.2.88 שהגישה הנציבות לשגרירנו בבריסל, המתייחסת לקשיים שנתגלעו בייצוא חקלאי ישיר מהשטחים. האגרת מזכירה ענין ייצוא פרי הדר מעזה להולנד ובלגיה וחצילים מיו"ש לצרפת.

האגרת קובעת שבגלל העדר רשיון יצוא לא התאפשר היצוא. האגרת גם קובעת שעל פי ההסדר לא היתה דרישה מצדנו לרשיון יצוא עבור מוצרים חקלאים. (לגבי סוגיה זו כבר הבהרתי לשגרירנו בבריסל ענין חובת רשיון יצוא במקרה של בצוע יצוא ללא מעורבות של המערך השווק הישראלי).

הנציבות מבקשת באגרתה אלינו לבדוק הנושא בדחיפות על מנת לאפשר היצוא בעתיד.

סוכם בינינו שהנושא הנ"ל יידון בעת כינוס הועדה הבינמשרדית ב-14/2.

ב ב ר כ ה ,

ד"ר י. עזורי

העתק : מר א. זייף, סמנכ"ל חקלאות
תא"ל פרדי זך, מ/מתאם הפעולות בשטחים
מר ע. ענוג, סמנכ"ל
מנהל מזתי"ם

COMMISSION
OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES

Directorate-General
External Relations

Brussels

DG I/G-2

01294

NOTE VERBALE

The Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities presents its compliments to the Mission of Israel to the European Communities and has the honour to refer to the conclusions agreed between the Commission and the Israeli authorities on exports originating in the Occupied Territories of the West Bank and the Gaza Strip through Israel.

The Directorate-General for External Relations has been informed that two shipments of citrus fruit from the Gaza Strip to the Netherlands and to Belgium and one of aubergines from the West Bank to France, were not allowed passage through Israeli ports on 21 and 27 January 1988 respectively, apparently due to the lack of export licences. It is the understanding of the Directorate-General for External Relations that the customs arrangements agreed upon in talks between the Commission's services and the Israeli Authorities last November, did not include any requirement for export licences for agricultural products, but merely provided for a declaration by the exporter at customs for purely statistical purposes.

The Directorate-General for External Relations would therefore be grateful if the Israeli authorities could clarify this matter urgently with a view to ensuring that these and future exports can take place unimpeded.

The Directorate-General for External relations of the Commission of the European Communities avails itself to this opportunity to renew to the Mission of Israel the assurance of its highest consideration.

Brussels, 03. II. 1988

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES
D.G. RELATIONS EXTERIEURES

Mission of Israel
to the European Communities
Av. de l'Observatoire, 40
1180 Bruxelles.

** יוצא   שמור

**

**

**

חוזם:2,1907
אל:בריסל/40,אביב/57,בטחון/41
מ-:המשרד,תא:090288,זח:1739,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

253

ג.ש.

אורון - בריסל

דע: השגריר
צבי אלון - ממחקלאות
אריה זיוף - ממחקלאות
תא"ל גרדי זן - ס/מתאם הפעולות בשטחים.

אומץ דהולי. שטחים
103.1

קהיליה ויצוא מהשטחים - שלך 71.

א. אנו דוחים טענותיו של TESSAPZIDIS שאינן מבוססות ובלתי נכונות. לא חוזר לא היה סכום בלשהו שהועדה הבינמשרדית תיזום מגעים עם החקלאים הערבים אלא ההיפך הנכון. דהיינו, שהועדה תקבל כל חקלאי ערבי שרואה לנכון לפנות אליה. לאור העובדה שאף חקלאי ערבי לא פנה לועדה בקש MORGAN אם נוכל ליזום בעצמנו פגישה עם מספר חקלאים מהשטחים בדי להסביר בפניהם האינטרס הכלכלי להמשיך ולייצא דרך מערך השווק שלנו ואף הוסיף שהצעה זו הינה על דעתו האישית בדי להרגיח לבריסל שאכן מתקיימים מגעים עם המגדלים הערבים (ראה שלי 837 מה-14/1). מכל מקום יש בדעתנו ליזום פגישה עם שוראב היצואן העקרי של פרי הדר מעזה.
באשר לנוהלי מכס הדענו מפורשות ועל כן יש בידי ממחקלאות פרטיכל מהשיחות שאם המגדלים הערבים ימשיבו לייצא דרך המערך השווק הישראלי לא חוזר לא יהיה צורך ברשיון יצוא כי הדבר יעשה ע"י אגרסקו או המועצה לשווק פרי הדר. אך במקרה של

בצוע יצוא ישיר ללא מעורבות של מערך השיווק שלנו יש הרבה ברשיון יצוא. אנו גם משתוממים מטענותיו של TESSAPZIDIS אשר הוא רואה לנכון מסיבות בלתי ברורות לקבוע לנציבות עובדות מסולפות. מעולם לא היו פניות לנציבי אלון מחקלאים ערבים ו-MORGAN מודע היטב לכך.

ב- 18/1 נתקבלו שתי פניות מעזה. אחת על יצוא ישיר של 200 טון פרי הדר להולנד והשניה על משלוח 8 תיבות לשייכרון. פניות אלו באו לאחר מברקי בנושא שלחתי להאג ב- 26/1 ולאחר מכן הובא תוכנו גם אליך), והן נעשו לאחר שהסבנו תשומת לבו של המגדל העזתי על אפשרות פנייתו לועדה הבינמשרדית.

ב. יש להבהיר לנציבות שאנו עושים מיטב יכולתנו כדי לבצע ההסדר עליו סכמנו. היצואן העזתי שוראב השיג מהמועצה לשווק פרי הדר מחיר גבוה מהרגיל. במקביל לכך עמדת הועדה הבינמשרדית שתתכנס ב- 14 דנא לדון בבקשת שוראב ליצוא ישיר של 200 טון פרי הדר להולנד.

באשר למשלוח 8 תיבות שי לשייכרון עסקו כל הנוגעים בדבר כדי לאפשר ביצוע ישיר ללא המועצה. נמסר לשוראב שהוא יכול לייצא 8 התיבות ללא בעיות ושנתנו הנחיות מתאימות בנתב"ג. שוראב לא הסתפק ודרש קבלת רשיון ייצוא לתיבות השי (כוונתו ליצור תקדים). מתקבל הרושם שלא חוזר לא הבצוע הישיר מעניין את שוראב אלא השגת רשיון יצוא.

יש בדעתנו להעניק לו רשיון יצוא מאחר והמדובר במשלוח שי.

בקשר לטענתם לגבי חצילים לצרפת טרם הצלחנו לקבל פרטים ולא ברור לנו מדוע לא חוזר לא פנו אלינו עם הפרטים כדי לנסות להסדיר היצוא. באשר לייצוא מרגאלה פנינו למכס לברר העניין. עוד נודיעכם על כל הנושאים הנ"ל.

מנהל כלכלית ב'

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמם,מכס,
זייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים

2004 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 09.02.88

יוצא בלמס

חוזם:2004,2
אל:
אתונה/34,בון/44,בריסל/44,האג/45,לונדון/67,פריס/95,רומא/50,
מילנו/28,מרסיי/22,מדריד/40,ניקוסיה/25,ניירובי/12,
סינגפור/26,אנקרה/21,איסטנבול/20,קינשאסה/17,וינה/46,
ארסלו/31,בוקרשט/30,ברן/40,הלסינקי/21,קופנהגן/50,
שטוקהולם/37,ליסבון/26,ציריך/4,בנגקוק/52,טוקיו/63,קנברה/28,
ולינגטון/20,מנילה/28,סידני/24,קטמנדו/15,קולומבו/13,
רנגון/14,ורשו/112,ארטבה/34,מונטריאול/20,טורונטו/18,
אטלנטה/17,בוסטון/22,יוסטון/15,מיאמי/17,פרנציסקו/16,
פילדלפיה/11,שיקגו/19,אלכסנדריה/10,אבידג'אן/21,יאונדה/18,
ליברוויל/15,מבבנה/14,מונרוביה/15,קייפטאון/17,הונגקונג/23,
ורשה/21,נוי/124,ביירס/63,בוגוטה/29,ברזיליה/33,גואטמלה/18,
לימה/34,מונטבידאו/25,מכסיקו/45,סנחוזה/16,קיטו/32,קרקס/50,
דיו/30,אסונסיון/7,האיטי/6,לה פאז/10,הונדורס/16,
סנטודומינגו/16,סנסאלו/16,סלבדור/15,פנמה/13,קינגסטון/12,
ברמבי/13,לוסאנג'לס/27,פרטוריה/27,גנבה/54,אקרה/13,טוגו/13
מ-:המשרד,תא:090288,זח:1847,דח:מ,סג:בל
נר:@

א/ריד
ת.ו.103 קהיליה

בלמס/מידוי

להלן נוסח עברי ואנגלי של הודעת דובר משה"ח בתגובה להצהרת
ה-12,בני שנמסרה היום (9.2.)

אנו רואים בהצהרת הקהיליה מ-8.2 הצהרה של מדינות
ידידותיות הדואגות והמעוניינות בשלום במזרח התיכון.אנו
מקדמים בברכה את תמיכתן במו"מ בין הצדדים למציאת פתרון בר
קיימא של שלום לסכסוך הערבי-ישראלי.

לדאבוננו ההודעה מסתפקת בכל הנוגע לשטחים בביקורת על
נסיונות ישראל להפסיק את הפרת הסדר,ולהחזיר את הבטחון על
כנו,דבר שהוא מחובתה של ישראל.

גישה חד-צדדית זו של הקהיליה אינה תורמת להרגעת הרוחות

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ועל כך יש להצטער.אזכורה החוזר של הכרזת ונציה גם הוא לא
מקדם את המאמצים המדיניים הנוכחיים,ישראל תמשיך להבטיח את
בטחון אזרחיה ובטחון תושבי השטחים ורווחתם במקביל למאמץ
המוגבר להגיע להסדר של שלום צודק ובר קיימא באזור זה.

NAMSEKOPS YRTSINIM NGIEROF EHT FO TNEMECNUONNA
NOITARALCED YTINUMMOC NAEPORUE EHT GNINRECNOC

CIMONOCE NAEPORUE EHT FO TNEMETATS EHT DRAGER EW
FO NOITARALCED A SA 8 BEF FO SERTSINIM YTINUMMOC
NI DETSERETNI DNA DENRECNOC ERA OHW SEIRTNUOC YLDNEIRF
FO TROPPUS EHT EMOCLEW EW.TSAE ELDDIM EHT NI ECAEP
TA DEMIA SEITRAP EHT NEEWTEB SNOITAITOGEN
NOITULOS GNITSAL A GNIDNIF
NI,TERGER RUO OT.TCILFNOC ILEARSI-BARA EHT NI ECAEP ROF
SECIFFUS TNEMETATS EHT,SEIROTIRRET EHT HTIW GNILAED
EHT TLAH OT STROFFE ILEARSI EHT FO MSICITIRC NI YLNO
.NOITAGILBO STI SI SA,YTIRUCES EROTSER OT DNA TSERNU

ETUBIRTNOC TON SEOD CEE EHT FO EDUTITTA DEDIS ENO SIHT
SI TAHT HCIHW,NOITAUTIS EHT GNIMLAC OT
ECINEV EHT FO NOITARETIER EHT SEOD REHTIEN.ELBATTERGER
CITAMOLPID TNESERP EHT ECNAVDA NOITARALCED
DNA YTIRUCES EHT ERUSNE OT EUNITNOC LLIW LEARSI.STROFFE
EHT FO NOITALUPOP EHT FO DNA SNEZITIC STI FO GNIEB LLEW
OT STROFFE DEIFISNETNI GNIUNITNOC ELIHW,SEIROTIRRET
.NOIGER SIHT NI ECAEP ELBARUD DNA TSUJ A HCAER

מנהל מעת

צש

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,ארקיאניה,
מצרים,מצפא,אירא,אירב,אסיה,מאג,אמלט,מזתים,ארבל2,אירג,מעת,
הסברה,מתאםשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1049 תאריך : 08.02.88

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:2,1049
אל:המשרד
מ-:האג,נר:53,תא:080288,זח:1130,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אל:בלבלית ב'

דע:אירופה 1

מאת:שגרירות-האג/מגידו

יצוא חקלאי מהשטחים. לשלי 47-46.
בשיחה עם מנהל מזה"ת צריך בסיגרק ותוך דגש על היותם
מעודדים משיחת שר החקלאות עם דרך דן ר טרף (ראש משלחת
הסקר ההולנדית אשתקד). ההולנדי נפגש עם השר בברלין
ומסר לו על כוונתם לשלוח בבוא העת, כאשר התנאים
יתאימו לכך, משלחת FOLLOW UP , לדברי בן שיחי השר הגיב
בחיוב רב.

מגידו==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מנכ,
זיף/חקלאות,ליאור,מזתים

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

מנהל לשכת המנכ"ל

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
אירופה
דואר נכנס
09-02-1988
תיק מס'

י"ז בשבט התשמ"ח
5 בפברואר 1988
242

103.1

אל : המנכ"ל המדיני

מאת : מנהל כלכלית ב'

הנדון: יצוא מהשטחים לקהיליה האירופית

א. מצ"ב נייר רקע שנכתב ב- 20/12/87 על השתלשלות העניינים עד לחתימת ההסכם בינינו לבין הנציבות ב- 8/12/87.

ב. מצ"ב נייר מעודכן להיום על השתלשלות יישום ההסכם.

ג. יש לציין שעל פי ההסדר נקבעו העקרונות על בחירה חופשית ביצוא מהשטחים אך דרכי הבצוע חייבים להיות בתאום בין החקלאים הערבים ובינינו. לשם כך הוקם צוות בינמשרדי החל מה- 1/1/88 על מנת לנהל מגעים עם היצואנים הערבים ולהגיע לתאום אתם בנוגע לבצוע. יש להוסיף שלאורך כל המגעים בינינו לקהיליה שמרנו לעצמנו שהבצוע יהיה באמצעות צנורות השוק הישראלים. כצפוי נתגלעו חלוקי דיעות לפרוש ההסדר בכל הנוגע לסוגית הבצוע.

ד. להלן המלצותינו כפי שדנתי בהן עם עוזר שר החקלאות:

א. להבטיח שאכן משרד החקלאות ינחה בצורה הברורה ביותר את נציגיו בשטחים, המערך השווקי הישראלי ואנשי המכס בפרטי ההסדר על מנת למנוע עכובים מיותרים ונוכל לעמוד בכל TEST CASE שיזמת הנציבות.

ב. הצוות הבינמשרדי שהוקם לצורך יישום ההסכם יזמן אליו המגדלים הערבים הראשיים כדי לתאם עמם ולייעץ להם על הדרך הכלכלית הרצויה לבצוע הייצוא הישיר.

ג. כל בקשת יצוא ישיר משטחים למנהל האזרחי תובא מייד לידיעת הצוות הבינמשרדי והיא תלכה למעקב.

ד. בקשתי מעוזר שר החקלאות לכנס מיידית את הצוות כדי לדון בכל המקרים שפורטו לעיל במטרה להביא לבצוע ההסדר בצורה יעילה. כמו כן בקשתי לזמן לצוות את היצואן העקרי של פרי הדר מעזה שוראב, כדי להגיע עמו לתאום בצוע הייצוא שלדעתי הוא מהווה מקור הבעיה של יצוא חקלאי מהשטחים לשווקי הקהיליה.

ב ב ר כ ה ,

דר' י. עזורי

מנהל אירופה 1

העתק:
המשנה למנכ"ל

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

י"ז בשבט התשמ"ח
5 בפברואר 1988
241

השתלשלות יישום ההסכם
בהמשך לסקירתנו מ- 20/12/87.

1. במחצית הראשונה של חודש ינואר נעשה הנסיון הראשון לייצוא חקלאי ישיר מהשטחים. יצואן מעזה ניסה לייצא 50 תיבות פרי הדר לרוטרדאם. זאת לאחר שהנציבות פנתה להולנדים למצוא יבואן הולנדי ע"מ לבחון את ההסכם שנחתם ב- 8/12/87.

יש לזכור שלגבי יצוא פרי הדר מעזה ישנה פניה לבג"ץ של יצואן ערבי בשם שוראב, שבעקבותיה הוקמה ועדה בראשה עמד מנכ"ל ממחקלאות. היצואנים העזתים קבלו המלצות הועדה כפתרון אד הוק אך לא בטלו פנייתם לבג"ץ. המלצות הועדה מחייבות ביצוע הייצוא דרך המועצה לשיווק פרי הדר ואם יתגלעו חלוקי דיעות בעניין המחירים תפסוק הועדה בעניין. לפי הבדיקה שערכנו מתברר שאותו יצואן ערבי שילם הפניה לבג"ץ פנה לממשל המקומי כדי לבצע יצוא ישיר. מכאן שתשובת הממשל האזרחי היתה שיש לנהוג על פי המלצות הועדה ועל הייצואן לפנות ליו"ר הועדה כדי לפסוק בעניין המחירים.

ידוע לנו שהיצואן שוראב אכן פנה לועדה כדי לפסוק בעניין המחיר שלטענתו מציעה לו המועצה, מחיר נמוך.

2. בינואר 88 היתה פניה לייצוא 6 תיבות פרי הדר מעזה לשייסון כהוקרה על פעילותו להשגת ההסדר. אם כי גם לגבי משלוח זה חל ההסדר שהושג בעקבות הבג"ץ הרי שהיתה פניה מצד משרד החוץ למשרד החקלאות לאפשר משלוח זה באופן ישיר וללא עיכובים. משרד החקלאות הורה להענות לבקשה זו אם תובא מחדש.

3. בימים אלה הגישה הנציבות שתי אגרות האחת מתייחסת לעכוב משלוח פרי הדר מעזה להולנד וחצילים מיו"ש לצרפת והשניה מתייחסת לעיכוב משלוח הלבשה תחתונה מרמאללה לבריטניה. ידוע לנו שהאחרון אכן הצליח לבצע ייצוא ישיר לפני כחודש ללא תקלות, אך על סמך האינפורמציה הראשונית שבידינו השתמש היצואן הפעם במותג WEST BANK ולא בשם העיר, דבר שככל הנראה גרם לעיכוב המשלוח. יתכן וזוהי גם הסיבה של עכוב יצוא חצילים.

4. בנוסף לנ"ל נמסר לנו מבריסל על מכתב שייסון לממרה"מ ושה"ח המביע דאגתו העמוקה על שיישום ההסדר עליו הסכמנו לא הוכיח עצמו.

/2.

5. יודגש שעל פי ההסדר נקבעו העקרונות של בחירה חופשית בייצוא מהשטחים אך דרכי הביצוע חייבים להיות בתיאום בין החקלאים הערביים לבין המערך השיווקי הישראלי. מכאן ששמרנו על העקרון לפיו ביצוע הייצוא יהיה באמצעות צינורות השיווק הישראלים.

כצפוי נתגלעו חילוקי דעות לפירוש ההסדר עליו חתמנו. ישראל הודיעה לנציבות על הקמת הצורות הבינמשרדי החל מ- 1/1/88 אך עד כה לא הייתה פנייה משום יצואן ערבי לצורות.

ראש הצורות עוזר שר החקלאות הנחה את קציני הממשל בשטחים לגבי ההסדר הנ"ל אך לאור המקרים שפורטו לעיל ועל פי בקשתנו החוזרת מנחה משרד החקלאות שנית והפעם בכתב את כל הגורמים הנוגעים בדבר. מתקבל הרושם שההתארגנות בצד הישראלי כבר מתבצעת בעוד שבצד הערבי אין התארגנות, להוציא את לשכות המסחר הערביות שינפיקו את תעודות המקור. אילו היתה פנייה מצד החקלאים הערביים לצורות הבינמשרדי ודאי היו פני הדברים שונים, מה גם שקשה לצפות להדברות דווקא בנושא זה בעת ההתרחשויות האחרונות בשטחים.

יש להוסיף שניצלנו ההזדמנות של ביקור ראש הצורות וסמנכ"ל ממחקלאות באירופה ועל פי בקשתנו השניים נפגשו עם שגרירינו בבריסל ובהאג על מנת לתדרכם בנושא.

כלכלית ב'.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ"ט בכסלו התשמ"ח
20 בדצמבר 1987

__ייצוא חקלאי ישיר מיש"ע - השתלשלות העניינים__

באוקטובר 1986 החליטה הקהיליה להעניק לתוצרת המשווקת מיש"ע אותה שיטת העדפה במכסים (PREFERENTIAL SYSTEM) המיושמת לגבי מדינות ערב ובמיוחד ירדן וכן ישראל.

בעקבות החלטה זו שיגרה הנציבות משלחת לשטחים כדי לבדוק דרכי ביצועה והגיעה למסקנה שהדרך היעילה ביותר הינה דרך נמלי ישראל ולכן פנתה הנציבות לישראל לאפשר ייצוא ישיר מאיזורים אלו לשווקי הקהיליה האירופית ללא מעורבות אירגוני השיווק הישראליים.

בעקבות ביקורו של קלוד שייסון בארץ (10-13.10.87) הושגה הבנה לפיה:

א. התוצרת מיש"ע תישא תווית עם שם המקום ממנו הופקה התוצרת כגון: חברון, יריחו וכו'.

ב. הנפקת תעודות מקור ע"י לשכת מסחר ערבית מקומית.

ג. ביצוע הייצוא יסוכם בין אירגוני השיווק הישראליים והמגדלים הערביים.

ד. שיגור משלחת מטעם הנציבות כדי לסכם ביצוע פרטי ההבנה שהושגה לעיל.

הקהיליה עמדה על כך כי לחקלאים הערביים ינתן חופש בחירה באשר לביצוע הייצוא אם ע"י צינורות השיווק של ישראל ואם בדרך אחרת, כמו כן הבהירה הקהיליה כי ישנה זיקה (LINKAGE) בין אישור הפרוטוקולים החדשים בינינו לקהיליה ובין הסדרת עניין הייצוא מיש"ע.

ב- 17.11 הגיעה ארצה משלחת מומחי הנציבות כדי לעמוד מקרוב על הבעיות שתתעוררנה מביצוע יצוא חקלאי מיש"ע. הרעי למשלחת של הנציבות נוסח הסדר שיכלול בנוסף לנקודות לעיל גם אפשרות של התקשרות ישירה בין החקלאי הערבי ובין הקניינים באירופה כשהדבר יקבע ע"י ועדה בינמשרדית שתוקם כדי לדון בבקשות של חקלאים ערביים בנדון.

ברור שנוסח זה לא היה מקובל ע"י הנציבות וכל אותה עת נמשכו המגעים באמצעות שגרירותנו בבריסל על מנת להגיע להבנה שתהיה מקובלת על שני הצדדים ולאפשר בכך חתימת הפרוטוקולים.

ב- 8.12.87 נחתם מסמך בין שגרירנו בבריסל ומנהל אגפו של שייסון בנציבות, דרדיה. מסמך זה אושר ע"י שגרירי מדינות ה- 12 ולפיו:

א. ייצוא ישיר מיש"ע יתאפשר תוך הסדרת העניינים הקשורים בכך: תעודות מקור, שמות המותגים, בדיקות פיטוסניטריות, בקרת איכות ונוהלי מכס.

ב. צוות בינמשרדי ישראלי מיוחד יאפשר לחקלאים הערביים חופש בחירה באשר להתקשרות ישירה עם קניינים באירופה.

ג. הצדדים הישראלי ינהל מגעים עם המגדלים הערביים ע"מ להגיע להסכם בנוגע לביצוע הייצוא.

חשוב להדגיש כי לאורך כל המגעים בינינו לקהיליה שמרנו העקרון לפיו ביצוע הייצוא יהיה באמצעות צינורות השיווק הישראלים, דהיינו, אגרסקו ומועצת ההדרים.

כלכלית ב'

5176 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 05.02.88

נכנס בלמס

חוזם:2/5176
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:79,תא:050288,זח:1400,דח:ר,סג:ב
נר:8

בלמס/רגיל

אל:בלבלית ב'- אירופה 1

מאת בריסל

514.2.30

הנדון: קהיליה - שטחים

א. בעת הידרבנו דובר הנציבות נתבקש על ידי כתבים ערביים לאשר שמשלוחים חקלאיים מעזה ומהגדה עוכבו על ידי ישראל ושנתגלו תעודות מקור שזוייפו על ידי שלטונות ישראליים . הדובר הגיב שאכן נתגלו קשיים ושגריר ישראל הוזמן לנציבות לדיון בנושא . כמו כן שיסון מחה על הקשיים בבצוע ההסדר המוסכם עם ישראל והעביר את הדבר לתשומת לבו של ממרוהם נרט.

ב. במקביל נתקיימה מסיבת עתונאים מטעם המשלחת של האגודה הפרלמנטרית האירו- ערבית שחזרה זה עתה מביקור מזת . PETER PRICE (שמרן בריטי) שהשתתף במשלחת אמר בין היתר שישראל אינה מכבדת התחייבותיה בענין היצוא מהשטחים לכן ידרוש מהפא"ר שלא לאשר ההונבמים עמה .

אורון

=====

==עם ==

אירית
1.03
קהיליה-שטחים

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,ממבס,
דייף/חקלארת,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:2,3528
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:55,תא:040288,זח:1225,דח:ב,סג:ש
נד:פ

שמור/בהול

25-120 רגיל 041225 פבר 88

אל : מנהל בלבלית ב'

דע : משנה למנכ"ל/משה"ח, צבי אלרן, חקלאות/דייף

מאת: אורון - בריסל

הנדון: קהיליה - יצוא מהשטחים - בהמשך לשיחתנו הטלפונית.

השגריר הזדמן אמש למנכ"ל אגף שייסון, DURIEUX, בקש להעביר מכתב משייסון לממה"מ רשה"ח. במכתב מביע שייסון דאגתו העמוקה על שנסיון היישום של ההסדר עליו הסכמנו לפני שישה שבועות לא הוכיח את עצמו. מזכיר בעיית היצוא התעשייתי אולם עומד בעיקר על קשיים שבתעוררו ביצוא חקלאי. בנפרד הגישו לנו שתי אגרות הראשונה המתייחסת להחלפת תעודת מקור במשלוח תעשייתי מרמאלה לבריטניה על ידי המכס הישראלי והשניה המזכירה יצוא פרי הדר מעזה להולנד ובלגיה, וכן יצוא חצילים מיו"ש לצרפת. הדיון גלש לפירוש ההסדר עליו חתמנו ובנקודה מסוימת ביקש DURIEUX להפסיק את הדיון ולהמשיכו היום. צילום המסמכים שהוגשו לנו בדיפ.

אורון.

שש

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
דייף/חקלאות,(בנפרד)

1603 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 03.02.88

** נכנס שמור
**
**
**

4965

חוזם:1603,2
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:14,תא:020288,זח:1130,דח:ר,סג:ש
בד:פ

שמור/רגיל

103.1

אל:ממד / הבטים בלבליים
בלבלית ב'

דע: וינה,מאיה
ארבל 2, אירופה 2

פעילות ערבית לפגיעה בקשרי ישראל והשוק
לחוזם 19694 מ- 30/1

א. במח' השוק במשהח' לא ידוע על יוזמה ערבית או פלשתינאית לפגיעה בקשריה הכלכליים של ישראל עם הקהילייה.

ב. במח' המדינית האחראית ל - EPC שמעו מהנציגות ומהחברות שביעות רצון מהסיכום עם שייסון על יצוא תוצרת השטחים לאירופה ומקווים שההסדר יפעל. לא ידוע להם על כוונה להגדיל הסיוע הכלכלי או ההומניטרי לשטחים - אף שהדבר אפשרי כתוצאה מחיפוש דרכים לגנות המאורעות. על הפעילות הערבית במישור הפוליטי ובתקשורת דווחנו בנפרד.

ג. מדנידה נמסר שלא היה סיוע דני בילטרלי ישיר לשטחים. במסגרת המולטילטרלית משתתפת הקהילה בתקציב סס'ת ודנמרק תשתתף במפגש חרום של תורמות לפליטים בשטחים בוינה בסוף החודש. בנוסף לכן מסייעת דנמרק זה שנים למרכז הרפואי ברמאללה ובסוף 1987 העבירה 3 מליון בת'ד למערכת הסקה חדשה וכל זאת לא בהקשר למאורעות האחרונים. לא היתה הגדלה בהשתתפות הקהילייה בתקציב אונרא ואין כוונה דנית לתרום בכנס החרום.

סביר==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ר/מרכז,ממד,רם,אמן,מיברבי,
בלבליתב',ברנע,ארבל2,מזתים,מתאםשטחים,אכב

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:2,2321
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:30,תא:020288,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל מנד/היבטים בלבליים- בלבלית ב'

דע אירופה 1, 2

מאת אורנן בריסל

107.16.1

הנדון: פעילות ערבית לפגיעה בקשרי ישראל עם הקהיליה
.

1. שלבם חוזם 19694:

א. פרסום תגובה משותפת של נציגי ערב, הליגה ראשף
להחלטת הפאר מדצמבר על המצב בשטחים. פניית נשיא
אגודת צרפת-ערב לנשיא הפאר על כך שהפרלמנט לא התבטא
נגד נכונות של ה -12 לחתום על הפרוטוקולים החדשים
עם ישראל למרות המצב בשטחים (18/1). הגשת מחאה
משותפת של הנציגים הערביים לדלור, שייסון והיוררת
דבית על החתימה על הפרוטוקולים החדשים (18/12).
פגישת נציגי ערב, הליגה ראשף עם שהח הבלגי,
טינדמנס (18/12). פניית נציג הליגה הערבית בשם
כל נציגיה לנשיא הפאר שלא לאשר הפרוטוקולים עם ישראל
כל עוד נמשך המצב בשטחים(6/1). פניה מקבילה של נציגי
ערב, הליגה ראשף לחברי פאר שונים באותו נושא .
פגישת שגרירים איסלמיים עם שהח בלגיה (15/1). פגישת
נציגים איסלמים וערבים עם שייסון. דובר בין היתר
על סיוע לפלסטינים (19/1). פגישת נציגים ערביים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נאיסלמים עם [illegible]ור הועדה המדינית שלהפאר (25/1).
ביקור מתוכנן של פארוק קדומי בפאר (9-10 פברואר).
ב. למיטב ידיעתנו תוכן המפגשים היו בעיקר פרליטריים ולא עלו נושאים. בלבליים ספציפיים למעט נושא אישור הפרוטוקולים החדשים, מפאת היותם בסדר היום הקהילתי מבחינת העיתוי. הנציגים הערבים לא טענו נגד הקשרים הבלבליים עם ישראל אלא נגד יצירת הרושם של "עסקים כרגיל" ביחסים שבין הקהיליה לישראל.
ג. הנציבות אישרה בדצמבר סיוע מיוחד של 200.000 ימ"א באמצעות סס"ת.
בינואר אישרה סיוע נוסף לבקשת סס"ת בסכום של 435.000 ימ'א. בנוסף לכך העמידה לרשות סס"ת עודפי מזון המוערכים בן- 250.000 ימ'א.

לשלבם חוזם 740. להערכתנו ועל סמך מגעינו כאן, אין לידיעה בסיס.

ראו נא את דברי שייסון בדיון בפאר על המצב בשטחים (מכתבנו 16 מהיום לאירונה 1).
אורון. =====

תפ: שהח/מנכל/ממנכל/אירא/אירב/מינרבי/בלבליתבי/ר/מרכז/ממד/רם/אמן

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1927 תאריך : 03.02.88

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:2,1927
אל:בריסל/35
מ-:המשרד,תא:020288,זח:2045,דח:ר,סג:ש
נד:@

אמעקהיל טלחין

שמור/רגיל

225
נ.ש.

אירי

1031

קהליה, שטחים

בריסל /אורון

פא'ר - אשור פרוטוקולים.
מכתבך מה-28.1.88.

בנספח הדן בנושא יצוא מהשטחים ותמ'א, נושא יצוא מהשטחים לא חוזר לא הוצג כראוי, ואף לא הוזכר ההסדר אליו הגענו עם הנציבות. בניגוד לאמור במסמך זה,הרי אין בינינו חילוקי דעות לגבי ציון מקור התוצרת,דהיינו הנפקת EUR 1 על ידי לשכת מסחר מקומית ושם המקום של התוצרת.

גם לגבי תמ'א, מתקבל הרושם שהנושא איננו נהיר להם,וגם לא הזכירו העובדה שהנושא נמצא בבדיקה יסודית בישראל, כשהנציבות בקשה באגרתה פתרון הבעיה במחצית הראשונה של 1988.

האם ניתן לתקן המסמך ולקחת בחשבון ההערות הנ'ל.

מנהל כלכלית ב'

י.ל/מס

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,

19926 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 1.88

שמור   נכנס **

**

**

**

חוזם:1,19926

אל:המשרד

מ-:אתונה,נר:169,תא:310188,זח:1235,דח:מ,סג:ש

נד:ש

אמיר קהליה מצרים

איריס

שמור/מידי

אל: אירופה 2 ממ'ד

דע: לשכת מנכל מדיני תפוצת מאיה

מאת: השגריר אתונה

העלאת נושא השטחים בישיבת פסגת הקהליה הארופית .

1. בעקבות בקורו של ערפאת באתונה ופגישותיו עם רוה'מ פפנדראו ושה'ח בפוליאס ומסבת העתונאים שקיים פפנדראו עם ראש אשף כאן נמסר ממקורות משה'ח ורוה'מ שפפנדראו הבטיח לערפאת לפעול למען הפלשתינאים בשטחים בהתאם להצהרתו בסבת העתונאים - גם במסגרת הקהליה .

2. אתמול נתן אשור לדבר בהודעה רשמית שפרסם דובר ממשלת יוון על כוונת פפנדראו להעלות נושא המצב בשטחים בפסגת הקהליה . בהודעת דובר הממשלה שצוטטה ב- ANA סוכנות הידיעות האתונאית נאמר :

THE GREEK GOVERNMENT HAS INFORMED ITS PARTNERS IN THE EEC THAT IT WOULD LIKE THE SITUATION IN THE ISRAELI-OCCUPIED TERRITORIES TO BE DISCUSSED IN THE FRAMEWORK OF COMMUNITY POLITICAL COOPERATION PRESS AND INFORMATION SECRETARY GENERAL SOTIRISKOSTOP OULOS SAID YESTERDAY WHIN ASKED IF PRIME MINISTER ANDREAS PAPANDREOU WOULD RAISE THE ISSUE AT AN EEC SUMMIT MEETING NEXT MONTH .

3. אודה אם תעדכנוני האם מדינות אחרות חוץ מירדן נקטו יוזמה בזו בקהיליה .

גלברע

נב

תפ: שהח/רהמ/שהבט/מנכל/ממנכל/סמנכל/ממד/רם/אמן/אירא/אירב/ מזתים/מתאמשטחים

19467 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 29.01.88

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:1,19467
אל:המשרד
מ-:האג,נר:198,תא:290188,זח:1453,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מידי
אל: בלבית ב', אירופה 1
מאת: מגידר-האג

יצוא חקלאי מהשטחים.

שיחה עם מנהל מזהת. לשלנו 197.

בשולי השיחה בתיחסנו בקצרה לנושא זה כאשר טרי ציין
כי הקהילה פנתה אליהם למשלחת FOLLOW UP שתתרכז
בעזה ובפניה לצרפתים בקשר משלחת דומה ליו"ש.

מגידו

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,מיגרבי,בלבליתב',
מתאםשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

19703 תאריך : 30.01.88

סודי יוצא **
**
**
**

חוזם:1,19703
אל:בריסל/461
מ-:המשרד,תא:300188,זח:0618,דח:ר,סג:ס
נד:פ

אוריה
(03.1) דה.לה-שלתיוג
גנט רפאלה גזגינר
ד' גאמו

סודי/רגיל

נ.ש. 214

אורון

יצוא פרי הדר מעזה - שלך 297

בהמשך לשלי 440 להלן לידיעתך תוכן מברק ששלחתי להאג לפני מברקי הנ'ל:

א. יש לזכור שלגבי יצוא פרי הדר מעזה ישנה פניה לבג'ץ של יצואן ערבי בשם שוראב, לפיה הוקמה ועדה בראשה עמד מנכ'ל ממחקלאות. היצואנים העזתים קבלו המלצות הועדה כפתרון אד הוק אך לא בטלו פניתם לבג'ץ, המלצות הועדה מחייבות בצוע הייצוא דרך המועצה לשיווק פרי הדר ואם יתגלעו חלוקי דיעות בענין המחירים תפסוק הועדה בענין.
עד כאן הרקע.

ב. לפי הבדיקה שערכנו מתברר שאותו יצואן ערבי שיזם הפניה לבג'ץ פנה לממשל המקומי כדי לקבל רשיון יצוא ישיר למשלח דוגמאות (לא צויינה כמות) היתה לאחר מכן פניה נוספת לקבלת רשיון יצוא עבור 200 טון. תשובת הממשל האזרחי היתה שיש לנהוג על פי המלצות הועדה ולפי ההסכם עם המועצה לשווק פרי הדר, שוראב חזר וטען שהמועצה הפרה את החוזה בגלל המחירים ולכן בקש אפשרות יצוא ישיר. קבל תשובה שיש לפנות ליו'ר הועדה כדי לפסוק בענין המחירים. פניה כזו למנכ'ל ממחקלאות אכן שלח שוראב כדי לפסוק בענין המחיר.

במקביל לנ'ל היתה פניה למשלח 6 תיבות פרי הדר לשייסון. נאמר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

לפונה שקבלת רשיון יצוא עבור מספר תיבות הינה בלתי רצינית לכן הציעו שהמועצה תקבל הכתובת ותעביר במישרין תיבות השי (אין מדובר בעכוב בנתב'ג).

ג. מדגיש שהיצואן העזתי לא בטל פניתו לבג'ץ וקבל על עצמו בפועל לנהוג על פי המלצות הועדה.

עד כאן

מנהל כלכלית ב' - דר. י.עזורי.==

פ/א

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

18437 תארין משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נבנט שמור
**
**
**

חוזם:1,18437
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:297,תא:280188,זח:1400,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל:כלכלית ב'

אירופה 1

דע:מגידר/האג (נר 144 לר האג ים ברסל)

מאת:אורון-בריסל

הנדון:יצוא פרי הדר מעזה-מברק 182 מהאג.

א.מבקשים שתעדכנו אותנו על הפרשה מהתחלתה ,הנציג הים תידבר במשלחת ההולנדית הזכיר בורך אגב שהם מבצעים TEST-CASE כדי לבחון איך פועל ההסדר בינינו.

ב.לתשומת לבכם בנספח לדו''ח של הועדה ליחסי חוץ של הפא''ר נאמר בין היתר:

4.PROBLEMS HAVE RECENTLY ARISEN IN THE IMPLEMENTATION OF THE COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE EEC AND ISRAEL INVOLVING ON THE ONE HAND ,THE POSSIBILITY OF EXPORTING PRODUCTS FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE RC UNDER THE TRADE PREFERENCES SYSTEM AND ON THE OTHER, THE LEVIES IMPOSED BY ISRAEL ON IMPORTS OF PRODUCTS FROM THE COMMUNITY.

THE EUROPEAN PARLAIMANT MUST INSIST THAT THE EC AND ISRAEL FIND A SOLUTION TO THE PROBLEM OF EXPORTS FROM

THE OCCUPIED TERRITORIES AS QUICLY AS POSSIBLE WHICH
TAKES ACCOUNT OF THE PROBLEMS WHICH RESULT THERFROM FOR
THE REFERENCE PRICE SYSTEM.

ג.ברור שהעלאת הנושא בימים אלה לא תסייע לנו באישור
הפרוטוקולים בפא''ר.

אורון.

י.ה.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,ארבא,אוצר,תמס,מנכס,
דיין/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,יורדבנסת

18553 תאריך : 28.01.88

** יוצא סודי
**
**
**

חוזם:1,18553
אל:האג/371,בריסל/440
מ-:המשרד,תא:280188,זח:1738,דח:ר,סג:ס
נד:@

סודי/רגיל

209

נ.ש.

מגידו - האג

דע: בריסל

יצוא פרי הדר מעזה - שלך 182

א. הצוות הבינמשרדי בראשות סמנכ'ל ועוזרו של שר החקלאות הוקם החל מ- 1/1/88 אך לא חוזר לא היתה כל פניה מצד חקלאי ערבי מהשטחים. מורגן ראש הנציגות של הנציבות מעודכן היטב בנדון ואף בקש מאתנו שאנו ניזום פגישה עם החקלאים הערבים בדעתנו לעשות כן.

ב. יש לזכור שאין משמעות לכמות אלא זוהי שאלה עקרונית בשל העובדה שקיימת פניה לבג'ץ ושהיצואן הערבי קבל על עצמו לנהוג בעונה זו על פי המלצות הועדה. יודגש שהיצואן הערבי לא ראה לנכון לבטל פנייתו לבג'ץ.

ג. לאור הנ'ל בעיית יצוא פרי הדר שונה מיצוא שאר הפירות והירקות. אנו מקווים שלגבי יצוא מוצרים חקלאים אחרים לא חוזר לא תתעוררנה בעיות של DIRECT LINKS עם הקונה באירופה אךבכל מקרה הבצוע ישאר בידי חברות השווק הישראליות.

ד. כפי שהודעתי בשלי 334 צבי אלון ואריה זייף עומדים לפגוש בנושא שגרירנו בבריסל ביום ב' ה- 1/2 ולמחרת היום יפגשו עם

השגריר בהאג. זוהי הזדמנות טובה כדי להחליף דעות ולקבל
פרטים נוספים בנדון.

מנהל כלכלית ב' - דר' י. עזורי

אס

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אכב

17883 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 27.01.88

** נכנס ** סודי

**

**

**

חוזם:1/17883

אל:המשרד

מ-:האג/נר:182,תא:270188,זח:1724,דח:מ,סג:ס

נד:ס

סודי/מידי

316-101

אל: בלבלית ב', אירופה 1

דע: בריסל

מאת: מגידו האג

103.1 אלג שטחים

יצוא פרי הדר מעזה. שלנו 141 ושלכם 334.
משיחה עם מנהל מזה"ת.

העליתי עיקרי מברקכם עם בן שיחי. להלן תגובתו.
- מסמך הסיכום ביניכו לנציבות התייחס ל-DIRECT
LINKS בין יצואנים ליבואנים במדינות הקהיליה
רע"פ הנסיון הנרכחי נראה שההסכם הנ"ל עדיין איננו
מופעל. נראה גם כי הועדה הבינמשרדית המאוזכרת במסמך
הסיכום עם הנציבות עדיין איננה פועלת. שאל אם כבר
הוקמה. - בישיבת מומחי המזה"ת ב-1 בפברואר ישתתף
גם הנציג היוונו בנציבות (טסבידס) ויעלה נושא היצוא
מהשטחים. נזכור הודיע היוונו להולנדים בבריסל (ולאחרים?)
על משלוח המישים התיבות והמתנה לשייסון. סרי ציין
כי הוא מצידו לא יעלה הנושא והדברים שהבאתי בפניו
באשר בשלב זה ירצה ללמוד כיצד מציגה הנציבות הבעיה.
אינו מעוניין להכנס לדיון כבר עתה ע"מ לא להסיק מסקנות
בשלב מוקדם זה שההסכם איננו מבוצע ומתעוררים קשיים
בשטח. - הנציבות ביקשה מההולנדים לשגר משלחת FOLLOW
UP ולהתרכז בעזה.

ההולנדי השיבו עקרונית בחיוב אם ובאשר התנאים יאפשרו
זאת, קרי רגיעה בשטח. על רקע פוטנציאל יצוא פרי

הדר מהרבגעה הסכימו להתרכז באזור זה מה גם שלהערכתם
קיים ענין מצד יבואנים לייבא פרי הדר. הוסיף (כבעבר)
כי מטרתם היא קונסטרוקטיבית, ידונו בנושא עם כל
הצדדים עמ' שהסכם יוכל להיות מיושם על דעת כולם
ולא להציב קשיים בפני אחד הצדדים (ברורה כוונתו).
הוסיף כי אותן חמישים תיבות עשויות היו להורות סמל
להתקדמות קטנה ביחסינו עם הנציבות ולמנוע מצב אליו
אנו עלולים להקלע -''
YOU WILL BE IN TROUBLE''. המשיך והתייחס לנסיון
הכרבחי שאמנם אינם HAPPY עמד על רקע העיתוי, אך
ציין שהנסיון לא יוכשל אלא יבוצע ברוח הדברים שסוכמו.
- מהמשך דבריו הבנתי כי כנראה היתה כבר פניה לנציבות
בנושא (עי' היצואנים?) באשר סרי המשיך וציין התיסכול
השורר בנציבות על שהועדה הבינמשרדית איננה פועלת ונסיון
היצוא של חמישים התיבות נכשל. - לאחר שסטבידס העלה
הנושא עם משלחתם בבריסל וסרי החל לטפל בו כאן (ומכאן
פנייתו הרשמית אלינו ב-22 דנא) הסתבר לו מהיבואן ברוטרדם
כי הנ"ל עמד לקבל חמישים תיבות פרי הדר מצארלס שאמס
מראמאללה. - בסוף השיחה עוד הוסיף כי בכייר שמבין
לשהח' נן דן ברוק לקראת סיכום הדיון המזהת"י בועדת
החוץ (10.2) תכלל עפ' בקשת הפרלמנטרים גם סוגיית
היצוא החקלאי.

מגידו

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דייף/חקלארת,ליאור,מזתים,ברנע,ארבל1,אבבר/מרבז,ממד

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא סודי

**

**

**

חוזם:1,16775
אל:האג/334
מ-:המשרד,תא:260188,זח:1714,דח:ר,סג:ס
נד:פ

סודי/רגיל
א.ד.
.914

103.1

השגריר, האג.

יצוא פרי הדר מעזה. שלכם 141, 103.

א. יש לזכור שלגבי יצוא פרי הדר מעזה ישנה פניה לבג"ץ של יצואן ערבי בשם שוראב, לפיה הוקמה ועדה בראשה עמד מנכ"ל ממחקלאות. היצואנים העזתים קבלו המלצת הועדה בפתרון אד הוק אך לא בטלו פנייתם לבג"ץ, המלצות הועדה מחייבות בצוע היצוא דרך המועצה לשיווק פרי הדר ואם יתגלעו חלוקי דיעות בענין המחירים תפסוק הועדה בענין.
עד כאן הרקע.

ב. לפי הבדיקה שערכנו מתברר שאותו יצואן ערבי שיזם הפניה לבג"ץ פנה למושל המקומי כדי לקבל רשיון יצוא ישיר למשלוח דוגמאות (לא צויינה כמות) היתה לאחר מכן פניה נוספת לקבלת רשיון יצוא עבור 200 טון. תשובת המושל האזרחי היתה שיש לנהוג על פי המלצות הועדה ולפי ההסכם עם המועצה לשווק פרי הדר, שוראב חזר וטען שהמועצה הפרה את החוזה בגלל המחירים ולכן בקש אשורות יצוא ישיר. קבל תשובה שיש לפנות ליו"ר הועדה כדי לפסוק בענין המחירים.
פניה כזו למנכ"ל ממחקלאות אכן שלח שוראב כדי לפסוק בענין המחיר.
במקביל לנ"ל היתה פניה למשלוח 6 תיבות פרי הדר לשייסון.
נאמר לפונה שקבלת רשיון יצוא עבור מספר תיבות הינה בלתי רצינית לכן הציעו שהמועצה תקבל הכתובת ותעביר במישרין תיבות השי (אין מדובר בעבוב בנתב"ג).

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ג. מדגיש שהיצראן העדתי לא בטל נבייתר לבג'ץ וקבל על עצמו במרעל לנהרג על פי המלצות הועדה.

ד. צבי אלרן סמנכ"ל ועוזר שר החקלאות ואריה דייק סמנכ"ל עומדים לצאת מחר לאירופה ובקשתם ליצור עמך קשר ולקיים שיחה בנרשא לקבלת פרטים נוספים. הם יתקשרו איתך ביום שני ה - 1/2 או יום שלישי ה - 2/2.

מנהל בלבלית ב'.
א/ב.י

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
דייק/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

16491 תאריך : 26.01.88

נכנס בלמס

הוזם:1/16491
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:266,תא:260188,זח:1200,דח:ר,סג:ב
נד:פ

בלמס/רגיל

אל:מזתים-כלכלית ב'

דע:אירופה 1

מאת:אורון-בריסל.

514.2.30.

קהיליה-סיוע מירוח לפלסטינים.

להלן מטרכנות ''אירופ '' מה-26 דנא:

THE EUROPEAN COMMISSION, IN RESPONSE TO A RENEWED APPEAL FROM THE UNITED NATIONS RELIEF WORKS ASGENCY(UNRWA) HAS DECIDED ON 185,000 ECUS IN EMERENCY AID FOR PALESTINIAN POPULATIONS LIVING IN THE OCCUPIED TERRITORIES.THE FUNDS WILL BE DEVOTED TO THE PURCHASE TRANSPORT AND THE DISTRIBUTION OF FOODSTUFFS,PARTICULARLY FOR CHILDREN.THE COMMISSION ALSO DECIDED ON EMERGENCY FOOD AID OF 500 TONNES OF CEREALS AND 55 TONNES OF MILK POWDER,ALSO FOR PALESTINIAN POPULATIONS. THE VALUE OF THE LATTER AID PACKAGE IS 250.000 ECUS. THIS BRINGS TO 635,000 ECUS EMERGENCY AID FURNISHED BY THE COMMISSION FOR PALESTINIAN POPULATIONS IN LESS THAN TWO MONTHS. ON DECEMBER 29, 1987, THE COMMISSION ANSWERED AN APPEAL FROM UNRWA FOR THE GRANTING OF 200,000 ECUS IN AID.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

עד כאן

ים

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,ממד,אירא,אירב,ליאור,מזתים,מתאמשטחים,בהנא,מינרבי,כלכליתב',ברנע,ארבל2

15678 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 25.01.88

נכנס בלמס

חוזם:1/15678
אל:המשרד
מ-:רומא,נר:259,תא:250188,זח:1345,דח:מ,סג:ב
נד:פ

אירית

בלמס/מידי

האל:אירופה א' בלבלית בי

דע:אורון בריסל (נר 734 לבריסל בנפרד)

מאת:רומא/הציר

לש-211

103.1 קהילות שאר

103.1 קהילות שאר אמץ

הפרוטוקולים בפא"ר

באגרתו לקרקסי שפורסמה כאן ב-23 מציע ערפאת כדוגמא
לפעולות שננקטו נגד ישראל,להביא בפא"ר להשעייתם והקפאתם
של הפרוטוקולים שחתמה ישראל עם הקהיליה.

בן-עמי=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
דיפך/חקלארת,ידרבנסת,ליאור,מזתים,הסברה,מעת,מזתים,ר/מרכז,ממד

סודי ** בבבב

**
**
**

חוזם:1,14303
אל:המשרד
מ-:האג,נר:141,תא:220188,זח:1315,דח:מ,סג:ס
נד:@

סודי/מידי טפל

אל: כלכלית ב' אירופה 1

דע: ממנכ"ל

מאת: מגידר - האג

יצוא חקלאי לשלנו 71 ולשלכם 164.

משיחה עם מנהל מזה"ת.

הנציג הירדני הנציבות (טסבידס) הודיע למשלחתם בבריסל כי הנסיון לייצא תיבות פרי ההדר נכשל. לא קבלו רשיונות הייצוא. למייצאים נאמר כי עליהם לפנות למשרד החקלאות באמצעות שלוחתו בעזה. בפנייתם לנציגי המשרד בעזה נאמר להם כי אינם מוכנים להעביר הבקשה למשרד החקלאות בת"א. פרי ביקש בכל לשון של בקשה לברר הנושא ולשקול בכובד ראש כיצד ניתן להסדיר העניין עפ"י שאותן חמישים תיבות אכן תשלחנה. עוד הוסיף כי נעשה גם נסיון לשלוח לשייסון מספר חבילות (כנראה גם פרי הדר) כהוקרה אישית לפעילותו בנושא הייצוא. חבילות אשר נעצרו בנתב"ג. בסיכום השיחה בהתיחסו לחמישים התיבות ביקש פעם נוספת לא להערים קשיים ולמנוע עילה לכך שהנושא יידון פעם נוספת בנציבות לאחר שכבר הגענו להבנה עמה. פרטים נוספים בדיפ.

מגידר

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
זייף/חקלארת,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

14769 תאריך : 23.01.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:1,14769
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:236,תא:220188,זח:1400,דח:מ,סג:ש
נד:פ

אונר"א קהילה שטחים
(ג) אירית
1.3501 קהילה - שטחים

שמור/מידי

אל: אירופה 1 מזתים

דע: בלבלית ב

מאת: אורון בריסל

הנדון: פאר - סיוע מיוחד של הקהיליה לשטחים

ועדת הפיתוח של הפאר תתכנס ב-27 ו-28 דנא ותדון בין היתר על סיוע מיוחד לשטחים ובעיקר למחנות הפליטים. יו"ר הועדה, הסוציאליסט הבריטי MICHAEL MCGOWAN בקש לשמוע דעתנו בנדון על הסכויים שהסיוע יגיע לתעודתו. הגבתי שבוודאי לא ייתקלו בבעיות אם המדובר בסיוע קונסטרוקטיבי או הומניטרי אך לא כן הדבר אם המדובר בסיוע בעל אופי פוליטי שתכליתו לספק תהליך למוצרים הקיימים שאינם מסופקים לאוכלוסיה מפאת שביתות או מהומות. הבטחתי לו שנברר מה העמדה בארץ בנדון ואלה התחומים הצריכים להפנות הסיוע.

הבריקונא בחוזר בדי שנוכל להדריך את הנל לקראת ישיבת הועדה

אורון.

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,אירא,אירב,ליאור, מזתים,ממד,יורכנסת,מינרבי,בלבליתב',ברנע,ארבל1,מהאסשטחים